

ÉCO
muse

écomusée
d'Alsace

40 ans



ALMANACH 2024

L'Écomusée, un musée vivant

Que serait l'Écomusée sans ses artisans, ses habitants, ses animaux ? Une coquille vide, sans âme, une collection de maisons, de machines, d'outils, d'objets du quotidien paysan.

Les missions de l'Écomusée d'Alsace sont - notamment - de préserver et transmettre les patrimoines immatériels des métiers, savoirs, savoir-faire et savoir-être. C'est pourquoi, depuis ses débuts, des artisans expérimentés animent les ateliers : forgeron, charron, potier, charbonnier, paysan, mais aussi tonnelier, sellier-bourrelier et plus récemment une vitrailliste. Et s'il n'y a pas de curé, il y a au moins un instituteur !

À côté de ces professionnels œuvrent nombre de bénévoles passionnés dont nous parlerons dans un prochain numéro.

Feuilletons le grand album des artisans du musée...





*Am erschta Awrel
Schickt Mr di Nàrra wo Mr will.***Au jardin**

Jardiner avec la lune

Jour	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Lun	1		Lune décroissante		= Jour racine	= Jour feuilles	P	N							
Mar	2														
Mer	3														
Jeu	4														
Ven	5														
Sam	6														
Dim	7														
Lun	8		Lune croissante		= Jour fruit ou graine	= Jour fleurs									
Mar	9														
Mer	10														
Jeu	11														
Ven	12														
Sam	13														
Dim	14														
Lun	15														

Dans les couloirs de l'Écomusée

L'occasion était trop belle... Quatre célibataires, deux et deux, choisis parmi les salariés du musée furent déclarés – à leur insu bien sûr – bons à marier. Des invitations à la cérémonie et à la fête qui s'ensuivrait circulèrent bientôt dans les bureaux et finalement tout le monde fut informé que le double mariage aurait lieu le lendemain samedi, premier du mois, à l'Écomusée..

Quelle ne fut pas la tête des pseudo-futurs mariés lorsqu'on leur reprocha, innocemment, de ne pas avoir prévenu plus tôt, on aurait prévu un cadeau !

Ça s'est passé un 1^{er} avril

Le député Chapelier propose la suppression des corporations de métier le **1^{er} avril 1791**. Ainsi disparaissent les organisations professionnelles corporatives. Leur patrimoine est confisqué et les fonds de leurs caisses de secours mutuels sont saisis au profit de la Nation.

Napoléon décrète le **1^{er} avril 1803** que les prénoms donnés aux enfants devront figurer dans les calendriers traditionnels. Jusque-là, ils étaient empruntés de façon assez libre à l'Ancien et au Nouveau Testament et à des saints locaux plus ou moins imaginaires, puis sont apparus les prénoms « patriotes », empruntés à l'Antiquité ou au vocabulaire révolutionnaire. À partir de cette date, un Français sur cinq s'appelait Jean ou Marie !

Le **1^{er} avril 1878**, dans les charbonnages de Bernissart en Belgique, des mineurs découvrent à 322 mètres de profondeur 29 squelettes d'iguanodons plus ou moins complets et encore articulés, des herbivores préhistoriques d'environ 3 tonnes dont l'adulte pouvait mesurer 6 à 10 mètres de long.

La première démonstration du yo-yo a lieu le **1^{er} avril 1929** à New York par son inventeur, Louis Marx. Un an plus tard, le nom est déposé et c'est un autre américain, Donald Duncal, qui le commercialise à grande échelle.

Après sept années de recherche méticuleuse, Max Morgenthaler, un chimiste suisse, invente le **1^{er} avril 1938** la poudre de café soluble lancée en Suisse sous le nom de Nescafé.

Le **1^{er} avril 2001**, les Pays-Bas sont le premier pays au monde à autoriser le mariage entre personnes de même

sexe. Un an plus tard, nouvelle première mondiale pour ce pays : l'euthanasie est reconnue comme un acte légal.

Poisson d'avril

Un « poisson d'avril » désigne au XV^e siècle un « entremetteur, intermédiaire, jeune garçon chargé de porter les lettres d'amour de son maître ». Son emploi pour désigner une « tromperie, mystification traditionnelle du 1^{er} avril » apparaît au XVII^e siècle où « donner un poisson d'avril » signifie « obliger quelqu'un à faire quelque démarche inutile pour avoir lieu de se moquer de lui ».

De nombreuses hypothèses cohabitent quant aux origines du « poisson d'avril », comme celles de le relier à la fin du jeûne du carême où le poisson prend une place alimentaire importante, ou bien l'on se moquait des personnes qui avaient des difficultés à s'adapter au nouveau calendrier après la réforme calendaire au XVI^e siècle. L'année commençait le 1^{er} janvier, et non plus le 1^{er} avril : l'habitude de faire des cadeaux en début d'année fut remplacée, pour le 1^{er} avril, par de faux cadeaux et des plaisanteries.

Dans certains pays, il est attribué à l'ouverture ou la fermeture de la saison de pêche le 1^{er} avril, où l'on accroche subrepticement un vrai poisson dans le dos des pêcheurs pour se moquer d'eux si la pêche est trop facile le jour d'ouverture ou infructueuse le jour de fermeture.

Au-delà des canulars dans les médias, un poisson d'avril se traduit par une plaisanterie ou une farce faite le 1^{er} avril à son entourage, notamment celle d'accrocher un poisson en papier dans le dos d'une personne dont on veut se moquer sans qu'elle s'en rende compte. « Poisson d'avril ! » se dit-on lorsque la plaisanterie est découverte !

Certains ont des malheurs ; d'autres des obsessions.
Lesquels sont les plus à plaindre ?

Cioran

C'est la fête de :
François

Journée mondiale du travail invisible

Chaque premier mardi d'avril célèbre la journée mondiale du travail invisible. Cette journée a été créée pour sensibiliser le public et les gouvernements au travail invisible effectué par de nombreuses personnes dans le monde entier. Le travail invisible fait référence au travail bénévole non rémunéré, non reconnu comme du travail et non comptabilisé dans la création de richesses au sein d'un pays. Les exemples sont nombreux : les tâches ménagères et autres travaux domestiques, la préparation des repas, les soins aux enfants, les soins aux personnes âgées et malades... Le travail invisible est souvent effectué par des femmes, qui consacrent en moyenne plus de temps aux tâches ménagères et aux soins non rémunérés que les hommes, et aussi aux femmes d'agriculteurs travaillant dans l'exploitation sans avoir un statut précis, enfants de commerçants dépannant

leurs parents de temps à autre... L'idée est d'accorder une reconnaissance à tout ce travail peu valorisé mais pourtant essentiel à la société.

Qui joue, perd

Strasbourg, avril 1476

Pour avoir joué aux dés pour de l'argent le vendredi saint, le maître-tisserand strasbourgeois Mathieu de Wirschen zum Thurm a été mis au carcan et expulsé de la ville le jour de Pâques.

Ça s'est passé un 2 avril

Fondé le **2 avril 1885** à Strasbourg sous le titre *Der Elsässer*, ce nouveau journal remplace le journal l'Union Alsace Lorraine supprimé par les Allemands. Créé par l'abbé Joseph Kuntz, imprimé à Strasbourg, organe des catholiques et à l'origine défenseur du particularisme alsacien, le journal paraît d'abord en langue allemande, trois fois par semaine, puis devient

*Au moment où commence avril,
L'esprit doit se montrer subtil*

quotidien à partir de 1887. Bilingue en 1918, son succès vaut même à son directeur de faire de la prison pour délit de presse. Le journal vit plus d'un siècle, devient *Le Nouvel Alsacien*, puis cesse sa parution en 1986.

La poste française émet le **2 avril 1903** le premier timbre-poste représentant une semeuse, personnage créé par Oscar Roty et déjà utilisé sur les pièces de monnaie depuis 1897.

Le président de la République Française Georges Pompidou décède le **2 avril 1974** dans l'exercice de ses fonctions. Sa maladie est connue de tous les cercles du pouvoir mais ignorée de l'opinion publique. C'est Alain Poher, président du Sénat, qui devient pour la deuxième fois président de la République par intérim.

Les maisons de l'Écomusée : Merxheim I (début XIX^e siècle)

Le village a été habité dès le 3^e millénaire avant notre ère, comme en font foi les nombreuses trouvailles préhistoriques. Des monnaies gauloises, des vestiges de villas, des ossements de guerriers alamans et divers objets en fer et de la céramique de l'époque mérovingienne témoignent d'une occupation régulière. Le village appartient à l'abbaye de Murbach depuis 790.



Le bâtiment devait abriter les écuries, puis, l'église de Meyenheim ayant été partiellement détruite par un incendie, il a accueilli les bancs et l'autel de cet édifice. Aujourd'hui, la boulangerie, gérée par un opérateur indépendant, occupe une partie du rez-de-chaussée. Une salle de réunion est installée à l'étage.

Une petite cloche baptisée Joseph, offerte par les États Voegelé, fondeurs de cloches bas-rhinois, anime le clocheton à certaines heures, d'où le nom donné à la salle « de l'horloge ».

Fiche n° 13 du livret des maisons.

C'est la fête de :
Richard

C'est dans la négligence des petits devoirs
qu'on fait l'apprentissage des grandes fautes.
Mme Necker

*Am dritta Awrel
Shréit dr Gügück isch r wo nr will.*

Ça s'est passé un 3 avril

3 avril 1798 – Pour contraindre les catholiques à ne plus observer le maigre du vendredi, le Directoire interdit la vente de poissons sur tous les marchés de France ce jour-là.

Karl Kleemann, Kreisleiter et Oberbürgermeister de Metz, se met en colère contre la mauvaise volonté de ses administrés. Le **3 avril 1941**, il interdit formellement l'usage du français dans la vie courante, même aux personnes francophones. Ce n'est guère mieux en Alsace : le 25 avril paraît dans la presse alsacienne le dernier avertissement à l'encontre de ceux qui s'obstinent à parler français malgré l'interdiction. Les termes « bonjour », « adieu », « au revoir », « merci », « madame », « monsieur », « mademoiselle », etc., des mots spontanément utilisés en dialecte alsacien, sont formellement interdits. C'est une déclaration de guerre à la langue française et aussi à l'alsacien, car les expressions comme « *barabli* », « *grüss Gott* », etc. sont également proscrits.

La 1^{re} cérémonie des César, dite aussi Nuit des César, récompensant les films sortis en 1975, se déroule le **3 avril 1976** au palais des congrès de Paris.

Le premier appel sur un téléphone cellulaire portatif est passé le **3 avril 1973** à New-York par l'américain Martin Cooper, directeur général de Motorola. Il déposera le brevet de radiotéléphone le 17 octobre de la même année.

Le **3 avril 2007**, le TGV atteint la vitesse record de 574,8 km/h alors que les ingénieurs de la SNCF et d'Alstom visaient les 540 km/h pour arriver à 150 mètres par seconde.

La peste noire de 1349 fait des ravages dans toute l'Alsace, mais épargne Benfeld et Matzenheim. On ne saura jamais pourquoi.

Les croyances populaires

À Hattstatt, au siècle dernier, on redoutait le « *Dokele* ». Chaque fois que le bébé pleurait la nuit, on pensait que ce démon venait le torturer. Pour l'empêcher d'approcher, on croisait deux faucilles sous le berceau. À la porte on dessinait deux pentagrammes (étoiles à cinq branches) appelés « *Dokelefüsse* » (pieds de « *Dokele* »).

À Ensisheim, si le bébé avait une inflammation des seins, on pensait que le « *Dockala* » venait téter du lait ou de l'eau.

« *S'Dockala kommt des Abends und saugt bei dem Kind* ».

(Le « *Dokele* » vient le soir et tète l'enfant).

Freddy Sarg,
Croyances populaires en Alsace

Mais qu'est-ce que c'est ?



C'était en 1884

INFLUENCE D'UNE JARRETIÈRE. — Dans les nuits du 6 au 7 mars et du 11 au 12 mars, des tentatives de vol avec effraction ont eu lieu dans une maison de la chaussée de Dornach. Chaque fois les voleurs ont pris la fuite avant d'avoir pu rien emporter, parce que les habitants de la maison, réveillés par le bruit, se sont levés et menaçaient de les prendre sur le fait. Toutefois, s'ils n'ont rien enlevé, l'un d'eux y a laissé une jarretière et la police, à qui cet objet fut remis, s'imagina qu'il appartenait à une femme, se trouvant au nombre des voleurs.

Ces hypothèses ont été pleinement confirmées par les recherches ultérieures ; on constata, en effet, que la jarretière appartenait à une jeune fille de Niedersteinbrunn, qui avait été autrefois servante dans la maison et qui depuis quelque temps menait une vie assez désordonnée. Naturellement, la voleuse a été mise en lieu de sûreté.

Chronique du Bundschuh

Nous entamons ce mois le journal d'un conflit méconnu de notre histoire, la guerre des Rustauds ou guerre des paysans. Elle a concerné principalement la partie occidentale de l'empire germanique en avril-mai 1525, il y a donc bientôt 500 ans. C'est l'époque où les idées de la Réforme gagnent de plus en plus de villes, Strasbourg s'émancipe du pouvoir épiscopal, les paysans rêvent de secouer le joug féodal qui les oppresse. Il s'agit d'une vraie révolution, qui sera réprimée dans le sang et laissera l'Alsace exsangue. Nous nous bornerons à relater quelques événements sous forme de feuilleton (cf. bibliographie en fin de livret).

Parmi les premières velléités de révolte, on peut citer le Bundschuh de 1493, au-dessus de Châtenois (cf. p. 25). Il a été suivi par des soulèvements sporadiques ici et là, notamment en 1502 à Spire, en 1513 en Brisgau, le soulèvement du pauvre Conrad en 1514 en Wurtemberg, et un nouveau Bundschuh en Forêt-Noire en 1517. Le Butzenkrieg à Rouffach en 1515 peut être considéré comme un soulèvement très localisé. Les troubles qui ont débuté en 1524 en Bavière et en Thuringe gagnent l'Alsace en 1525.

De notre correspondant à Heiligenstein

Le fameux prédicateur strasbourgeois Clemens Ziegler s'est adressé ce jour aux paysans du vignoble de Heiligenstein au pied du Mont Sainte-Odile pour dénoncer les abus de l'Église. Comme les portes de l'église ont été fermées sur ordre de Nicolas Ziegler, seigneur de Barr, les paysans se sont réunis au cimetière à l'appel des cloches.

Le seigneur de Barr aurait exigé l'arrestation de Léonard Gucker qui avait fait venir le prédicateur, mais on apprend qu'il a pu échapper aux gens d'armes. Le sonneur de cloches, par contre, a été emprisonné au château. Cette arrestation soulève une vive indignation du côté de l'assemblée paysanne qui a décidé de camper sur les hauteurs autour de grands feux.

Mieux vaut un diamant avec un défaut qu'un caillou sans.

Confucius

C'est la fête de :
Ambroise

Histoire de l'Alsace (13)

Les Habsbourg (1)

À partir de 1250, la famille des Habsbourg devient la puissance dominante sur une Alsace morcelée, une mosaïque de possessions dont les Lichtenberg, les Ribeaupierre, les comtes palatins, l'évêque de Strasbourg et bien sûr les Habsbourg sont les plus importants propriétaires.

Rodolphe de Habsbourg, Landgrave de Haute-Alsace, est couronné roi des Germains et empereur des Romains en 1273. La cité de Strasbourg devient ville d'Empire administrée par un Magistrat composé de nobles et de bourgeois. Elle s'affranchit ainsi de la domination de l'évêque. Le style gothique habille la cathédrale de Strasbourg, les collègiales de Colmar et de Thann.

Le mariage d'Albert II de Habsbourg avec Jeanne de Ferrette en 1324 fait tomber tout le Sundgau sous tutelle autrichienne. Avec la Haute-Alsace et d'autres seigneuries, il fait désormais partie des « pays antérieurs de l'Autriche ». Ensisheim, fortifiée, accueille dans son Koenigsburg le Grand Bailli (Landvogt) et le receveur général ainsi que deux assemblées. Elle devient le siège de la Régence d'Autriche.

Chronique du Bundschuh

De notre correspondant à Heiligenstein

Fort de plusieurs centaines d'hommes venus des environs de Barr, l'assemblée (le Ring) qui s'est installée au pied du mont Sainte-Odile depuis hier a envoyé une délégation au château. Elle a non seulement réussi à faire libérer le prisonnier, mais elle a obtenu également le pardon de leur compatriote Léonard Gucker. Les responsables du Ring interrogés par nos soins, ont déclaré que cette mesure n'était pas satisfaisante. Ils ont fait le serment de rester unis jusqu'aux fêtes de Pâques. Des informations en provenance de plusieurs villages de la région font état de rassemblements spontanés à Bernardswiller, Ottrott, Molsheim et Dorlisheim. Les autorités inquiètes ont envoyé le bailli Jean-Jacques de Morimont pour tenter de rétablir l'ordre.

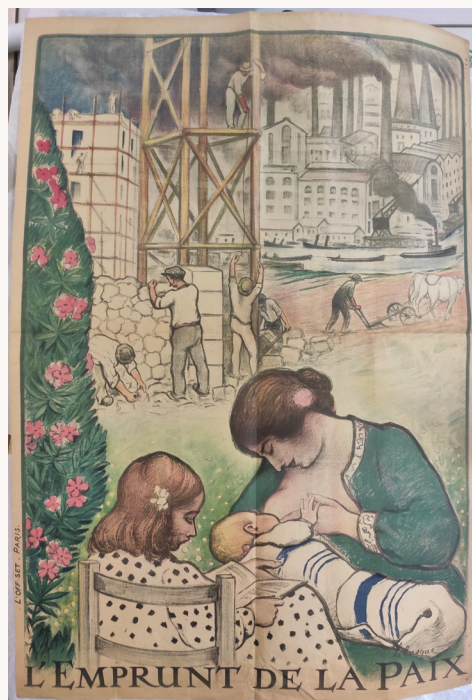
Ça s'est passé un 4 avril

4 avril 1002 - Strasbourg flambe. Le duc Hermann II de Souabe a mis le feu à la ville pour se venger après sa défaite à la succession au trône impérial après la mort de Othon III. Il reprochait à l'évêque de Strasbourg d'avoir soutenu l'empereur élu, Henri II. La cathédrale qui avait remplacé l'ancienne basilique carolingienne a été gravement endommagée, ainsi que l'église Saint-Thomas et de nombreuses maisons d'habitation.

Le pasteur noir américain Martin Luther King est assassiné à Memphis le **4 avril 1968**. Il s'y était rendu pour soutenir les éboueurs noirs locaux en grève depuis le 12 mars. Le repris de justice James Earl Ray est accusé, jugé et condamné à la prison à perpétuité, alors que subsistent des doutes sur sa culpabilité.

Le **4 avril 1973**, on inaugure le complexe immobilier du World Trade Center à New York, identifié par les Twin Towers, ou tours jumelles, les deux bâtiments célèbres qui seront détruits par l'attentat du 11 septembre 2001. Les deux tours jumelles de 415 mètres sont à cette époque les plus hautes tours du monde.

Dans nos collections



Der heilige Ambrosius schneit oft dem Bauern auf den Fuß.

C'était en 1884

PROTECTION DES ANIMAUX UTILES. — Dimanche dernier, sur la route de Pfstadt à Mulhouse, un cocher de fiacre n'avait pas craint d'entasser sur son véhicule neuf personnes, ce qui faisait pour le pauvre quadrupède attelé au fiacre une charge beaucoup trop considérable pour sa force. Un tel excès de travail imposé à un animal domestique est, d'ailleurs, à juste titre, comme un mauvais traitement et tombe, par le fait, sous le coup de la loi Grammont. Nul doute que la police, si elle eût été témoin du fait, n'eût dressé procès-verbal contre le cocher insensé qui traite si déraisonnablement la bête confiée à ses soins.

Des histoires de noms dans le Sundgau

2. 1. Les noms de baptême ou d'appel

Alors que les noms de famille ne sont guère modifiés au niveau de la prononciation, le langage populaire a dérivé des noms abrégés des anciens noms de baptême ou d'appel. Cela a été fait en partie pour des raisons de simplicité et en partie pour les adapter au dialecte. Le nom d'origine ne convenait pas.

Comment aurait-il sonné si l'on avait dit : « *dr Ferdinand isch uf's Fald gange* », alors qu'il serait plus approprié de dire : « *de Fardi isch uf's Fald gange* », ou « *d' Magdalena isch in d' Kilche gange* », alors qu'il serait plus approprié de dire : « *s Madle isch in d' Kilche gange* ».

Dans le Sundgau, certains étaient et sont encore en circulation : Dolfi (Adolf), Bâri (Albert), Doni (Anton), Freddi (Alfred), Fusi (Alphonse) Gusti (August), Stoffel (Christoph), Milli (Emil), Nesti (Ernest), Uschen ou Scheni (Eugene), Nandi (Fernand), Fardi (Ferdinand), Fridi (Fridolin), Jârg, Schorsch (Georg), Schagi, Jobbi (Jakob), Hans, Schang (Johann), Dissi, Schambedis (Johann-Baptist), Seppi (Joseph), Schüll (Julius), Luwi (Ludwig), Klaus (Nikolaus), Baschi (Sebastian), Staffi (Stephan), Fâri (Xaver), etc.

Suite page 13



D'rezeptla vu Fràui Sandra Lammala



Ingrédients (pour
1 lammala):

- 2 œufs
- 1,5 cuillère
à soupe d'eau
chaude
- 75 g de sucre
- 50 g de farine
- 25 g de maïzena
- 3 g de levure chimique



Réalisation :

Battre les jaunes d'œufs avec l'eau chaude en mousse.

Ajouter le sucre et battre jusqu'à ce que le mélange devienne très clair et onctueux.

Dans un bol, mélanger farine, maïzena et levure.

Ajouter cet appareil au mélange œufs-sucre.

Battre les blancs d'œufs en neige ferme et les ajouter délicatement avec une maryse.



Verser la masse dans le moule bien beurré et enfourner à 180° pendant environ 30 à 35 minutes.

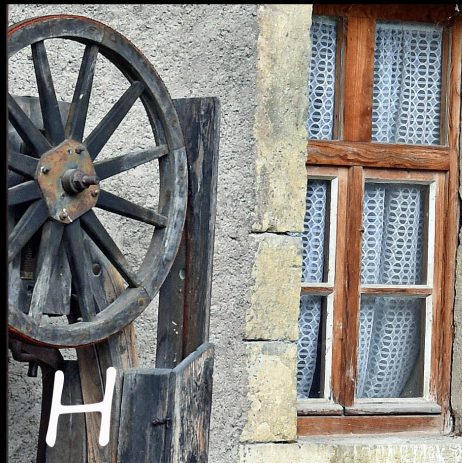
Démouler encore chaud, sinon il va coller au moule. Saupoudrer de sucre glace.

(Pour parfumer la pâte, on peut ajouter un sachet de sucre vanillé et un zeste de citron).

Ce délicieux gâteau se déguste coupé en tranches le matin de Pâques avec un chocolat chaud, par exemple.

Güet Àppetit !

Trouvez l'intrus



Une de ces neuf photos n'a pas été prise à l'Écomusée.
Laquelle ?

C'est la photo



C'est la fête de :
Irène - Vincent

Au lieu de te plaindre que la rose ait des épines,
félicite-toi que l'épine soit parée de roses et que le
buisson porte des fleurs.

J. Joubert

*Ist Sankt Vinzenz Sonnenschein,
bringt es viele Körner ein.*

Ça s'est passé un 5 avril

Le **5 avril 1722**, l'explorateur hollandais Jacob Roggeveen aborde une île isolée en plein Pacifique. Comme c'est le jour de Pâques, il la baptise tout simplement... Île de Pâques. Les nouveaux-venus ne tardent pas à découvrir d'extraordinaires statues qui vont faire la célébrité de l'île : les moai.

Charles-Auguste Schneegans fonde le **5 avril 1875** le premier parti autonomiste alsacien-lorrain, « die Autonomistische Partei ». Peu suivi par les gens, il lutte avec ses adhérents pour obtenir le statut d'état fédéré pour l'Alsace-Lorraine, soutenu par le journal l'« Elsaessisches Volksblatt » qui prend momentanément une tendance autonomiste jusqu'en 1877. Cette démarche va à l'encontre de la majorité des élus, pour la plupart des protestataires luttant contre l'annexion.

Une loi sur les retraites ouvrières et paysannes est promulguée le **5 avril 1910**. Par la capitalisation des cotisations payées par le travailleur et par son employeur et d'une contribution de l'État, elle prévoit le

versement, à partir de 65 ans, d'une pension d'environ 40 % de leur salaire pour les salariés du commerce, de l'industrie et de l'agriculture.

S'exposant à des poursuites pénales pouvant aller jusqu'à l'emprisonnement, 343 femmes signent une pétition appelant à la légalisation de l'avortement en France, en raison notamment des risques médicaux provoqués par la clandestinité dans laquelle il est pratiqué. Le « Manifeste des 343 » paraît le **5 avril 1971** dans le *Nouvel Observateur*. Il ouvre la voie à l'adoption de la loi Veil qui dépénalise l'avortement.

Afin de diffuser des programmes de télévision sur l'ensemble du territoire métropolitain avec une meilleure qualité de son et d'image et de libérer des fréquences pour le déploiement du très haut débit mobile, la diffusion de la TNT (Télévision Numérique Terrestre) passe exclusivement en HD (Haute définition) le **5 avril 2016**, obligeant les foyers à s'équiper d'un décodeur TV compatible avec les nouvelles normes.

Le **5 avril 2021**, Vladimir Poutine signe une loi lui permettant de rester au pouvoir en Russie jusqu'en 2036, au lieu de 2024 comme prévu dans la constitution.

C'était en 1884

M. Albert V..., né en 1854 à Altkirch, émigra en 1871 en France, après que son père eut opté pour lui. Le père revint peu de temps après à Altkirch, ce qui amena l'annulation de l'option faite précédemment ; aussi le fils fut-il, en 1877, condamné comme réfractaire à 1,200 m. d'amende. Or, le fils, qui était resté en France pour y étudier la médecine, et qui exerce cet art actuellement à Paris, obtint du S^{at}halter une déclaration validant son option ; il doit être considéré comme étranger. A la séance de ce jour, le jeune docteur demande, personnellement et par l'organe de M l'avoué Diemler, l'annulation du jugement de 1877. Le tribunal lui donne satisfaction et les frais du procès sont mis à la charge de l'Etat.

Witz

*'S sèn zwei Verliabti
Sajt ar zo ehm :*

*- Horich, sà m'r, bèn ich tàtsachlig dr
erscht én dim Lawa ?*

Sajt as :

*- Àh jo, soweso, àh salbstverschandlig.
Ich froj mich numme wàs eich Manner
àlli blojt ? Alli froja émmèr 's namliga.*

Deux amoureux sont assis sur un banc. L'homme demande à sa fiancée :

- Écoute, je suis vraiment le premier dans ta vie ?

- Mais bien sûr, répond-elle, c'est évident. Je me demande seulement ce qui vous tourmente, vous, les hommes. Vous posez tous la même question.

Les maisons de l'Écomusée : Colmar (XIX^e siècle)

Ce petit bâtiment de maraîchers à deux étages, dont la forme épousait la courbe de la rue, a connu plusieurs occupants successifs après son remontage en 1984-1985. Maison « de ville », elle sera placée en marge du village. L'un des premiers charpentiers, Germain, l'a construite et habitée, puis des intervenants de passage y ont résidé. Ce seront ensuite des bureaux (le Conservatoire des sites alsaciens), un atelier de médiation artistique en lien avec l'exposition Bindler au rez-de-chaussée, l'atelier des « assidus » puis le service des espaces verts.

Fiche n° 27 du livret des maisons.



D'Lieb geht durch de Mägga

C'est la fête de :
Prudence

Ces Alsaciens célèbres



Le 27 août 1842, André Raess devient le premier évêque alsacien de Strasbourg après cinq siècles. Il est né à Sigolsheim le **6 avril 1794** et décédé le 17 novembre 1887 à l'âge de 93 ans.

Recette du « miel » aux fleurs de pissenlit

Ingrédients :

50 g de fleurs de pissenlit (cueillies bien ouvertes par temps sec et ensoleillé),
1,5 kg de sucre (le sucre peut être blanc ou roux : ce dernier donne simplement une couleur plus foncée au « miel »),
2 citrons,
4 dl d'eau (soit environ 2 verres),
½ verre de vin blanc sec.

Préparation :

Mélangez le sucre, le jus des citrons, 1 verre d'eau et le vin blanc.
Faites fondre à feu doux tout en remuant régulièrement avec une cuillère en bois, afin d'éviter qu'il ne caramélise.
Ajoutez ensuite les fleurs de pissenlit et laissez cuire le tout 10 à 15 mn, toujours à feu doux.
Passez ensuite ce mélange à travers un filtre en papier ou un tamis, pour en retirer les fleurs. Pressez-les légèrement pour en extraire le plus de jus possible et remettez-les à cuire avec un verre d'eau. Portez à ébullition. Filtrez et pressez une nouvelle fois les fleurs.
Ajoutez le jus ainsi récupéré au premier et laissez enfin cuire le tout 30 mn environ.
Mettez en pot, comme la confiture.

Ça s'est passé un 6 avril

Le conquistador Gonzalo Jimenez de Quesada quitte la côte atlantique de l'actuelle Colombie le **6 avril 1536** pour remonter le cours du fleuve Magdalena. Il fonde sa future capitale, Santa Fé de Bogotá, nourrit le mythe de l'Eldorado... et découvre la pomme de terre cultivée par les Indiens chibchas des plateaux andins.

Ouverture le **6 avril 1896** des tous premiers Jeux Olympiques modernes organisés à Athènes grâce à l'influence de Pierre de Coubertin. 241 sportifs s'affrontent dans 9 sports différents pour gagner 122 médailles.

Six hommes atteignent pour la première fois le pôle Nord avec des traîneaux à chiens le **6 avril 1909** : les Américains Robert Edwin Peary, Matthew Henson et quatre Inuits.

Le Petit Prince d'Antoine de Saint-Exupéry paraît aux États-Unis le **6 avril 1943**. Vendue à plus de 150 millions d'exemplaires et traduite dans 270 langues, l'œuvre paraît trois ans plus tard en France, en 1946, aux éditions Gallimard.

Le multi milliardaire Elon Musk fonde le **6 avril 2002** la société SpaceX, un temps concurrente, puis vite partenaire de la NASA pour les missions spatiales.

*Au jour de Saint-Prudence,
S'il fait du vent, les moutons dansent.*

Patrimoine vivant



Rémiz penduline

C'était en 1884

ALTKIRCH. — Le marché de Pâques de jeudi n'a pas répondu aux espérances qu'il avait fait concevoir. Les acheteurs ne manquaient pas, mais le bétail n'était pas relativement très nombreux. Il faut attribuer ce fait aux occupations qui retiennent les cultivateurs sur leurs terres et aussi à l'espoir d'une bonne récolte en foin, en prévision de laquelle ils sont plus disposés à augmenter qu'à diminuer le nombre des têtes de bétail qu'ils ont à l'écurie.
Seize wagons chargés de bétail sont partis dans la direction de Mulhouse et six dans celle de la France.

Les intérieurs paysans (Musée alsacien)



Une cuisine.

*Mise en scène
« folklorique »
pour carte
postale.*

MAISON ALSACIENNE
Parc Ste-Marie, Nancy - La Cuisine

C'est la fête de :
Jean-Baptiste de la Salle

C'est gâter les plus grands services,
que de les rendre de la manière dont on les refuserait.
Sénèque

*En avril, le sureau doit fleurir,
Sinon, le paysan va souffrir.*

L'origine de Masevaux

Toute la vallée de la Doller appartenait autrefois au riche comte Maso, qui demeurait dans son château nommé Ringelstein. Le comte n'avait qu'un seul enfant, un beau garçon, très pieux, qu'il aimait beaucoup. À dix ans, ce fils joua un jour avec d'autres garçons en plein air. La nuit, tombait déjà et le petit comte n'était pas encore de retour. Alors Maso, pris de peur, envoya des domestiques à sa recherche, tandis que lui-même regardait impatiemment par la fenêtre. Il vit enfin revenir un domestique d'un air triste, qui lui rapporta la nouvelle

de la mort de son fils, tombé dans la Doller, grossie par les dernières pluies. Le lendemain l'enfant fut enterré à l'endroit même où on l'avait trouvé. Le père, affligé, fit construire un couvent et une belle et grande église sur la tombe. On lui donna le nom de Masos Münster (monastère de Maso). Les gens s'établirent, peu à peu, autour de l'église et bâtirent des maisons.

C'était en 1884

RIBEAUVILLÉ. — Mercredi dernier, après un repas où l'on avait fait usage d'une sauce contenant du persil, tous les membres d'une famille furent pris de vomissements et de diarrhée. Le médecin appelé à leur donner ses soins, constata que la plante que l'on avait prise pour du persil n'était autre chose que de la petite ciguë (*der kleine Schierling*).

Avis aux ménagères qui pourraient être exposées à commettre une erreur semblable.

L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (12)

La masse importante d'informations et de témoignages collectés, en lien avec les bâtiments, les objets et les habitants sur des supports papier ou magnétiques nécessitaient un lieu de stockage qui permette une conservation dans des conditions optimales. S'il était envisageable d'exposer la plupart des outils et du mobilier dans leur environnement d'origine, l'habillement, les éléments fragiles ou sensibles, les archives, etc. ne pouvaient pas être exposés. Le projet de construction d'un centre de documentation était en germe. Des milliers de pages de données historiques, ethnographiques, des quantités de photos, de relevés, de plans, d'articles de journaux, des kilomètres de négatifs et de bandes audio et vidéo devaient être mis à l'abri.



Le centre de documentation



Ça s'est passé un 7 avril

Le **7 avril 1947**, le général de Gaulle lance son parti politique, le Rassemblement du peuple français (RPF) à Strasbourg.

Les Évangiles disent que Jésus-Christ a été crucifié à Jérusalem une veille de sabbat, donc un vendredi, et que ce jour était aussi celui de la « préparation » de la Pâque juive, donc le 14 du mois de Nissan dans le calendrier hébraïque. Ces deux éléments coïncident en l'an 30 de notre ère, le **7 avril**. D'après les calculs des historiens modernes, il serait mort à l'âge de 36 ou 37 ans... ce qui fait qu'il serait né en l'an 6 ou 7 avant lui-même !

Le **7 avril 1795** est un jour historique pour tous les Français : le pays adopte le rapport du député Prieur de la Côte d'Or qui propose une unité de mesure universelle destinée à remplacer les unités locales : le système métrique. La nouvelle unité, le mètre, est définie comme étant la dix millionième partie du quart d'un méridien terrestre. Le gramme est « le poids absolu d'un volume d'eau pure à la température de la glace fondante égal au cube de la centième partie du mètre », les anciennes monnaies (la livre, le sou et le denier) sont abandonnées au profit du franc.

Le **7 avril 1973**, le maire de Strasbourg, Ernest Lauth, est révoqué pour ses prises de position trop francophiles aux yeux des Allemands. Il est remplacé par un commissaire extraordinaire, directeur de la police de Strasbourg, Otto Back. Le conseil municipal refuse de collaborer avec le plus grand représentant de la répression prussienne. Otto Back, faisant fonction de maire et de conseil municipal, remodèle la capitale alsacienne. Pour permettre l'extension de la ville, il signe en janvier 1875 le contrat rétrocédant à la ville de Strasbourg les terrains des fortifications et du glacis pour 17 millions de marks. Il rend obligatoire la formation professionnelle et crée quatre *Fortbildungsschulen* pour les métiers du commerce, de la construction et de l'artisanat. Il est maintenu à ce poste jusqu'en 1886.

On n'aurait guère de plaisir si on ne se flattait jamais.

La Rochefoucauld

C'est la fête de :
Albert

Ça s'est passé un 8 avril

L'abbaye de Lucelle, bâtie en à peine plus d'un an, accueille les douze premiers moines cisterciens sous la conduite du Père Étienne le **8 avril 1124** dans ses bâtiments conventuels situés tout près des sources de l'Ill. L'abbaye sera la proie des flammes en 1524 et 1525, puis l'église et le monastère seront entièrement détruits en 1804.

Le physicien néerlandais Kammerling Onnes découvre la supraconductivité le **8 avril 1911**, une propriété pour certains métaux comme le mercure de permettre, à basse température, le transport de l'électricité avec une résistance nulle, donc sans perte d'énergie.

Le premier projet de détection de signaux d'une intelligence extraterrestre est mis en œuvre le **8 avril 1960** à Green Bank, aux États-Unis. L'écoute n'a pas permis de détecter le moindre signal émis par une lointaine civilisation.

Tentative d'évasion au Centre pénitentiaire d'Ensisheim

Bien avant le lever du jour, vers 3 heures ce vendredi **8 avril 1960**, les gardiens du Centre pénitentiaire d'Ensisheim entendent un bruit provenant du toit. Ils donnent l'alerte, les cellules sont contrôlées et il apparaît que celle de Yves G., un détenu condamné à une très lourde peine, est vide. Le vasistas est ouvert, trois barreaux sont sciés, une corde de fortune de 6 m y est attachée. Le centre est fouillé de fond en comble, sans succès. Les forces de l'ordre sont alertées et un dispositif est mis en place dans la région pour retrouver le fugitif. Le lendemain, vers 16 h 30, un gardien l'aperçoit en train de soulever des tuiles pour gagner une gouttière dont il se sert pour atterrir dans la rue. Un maton, en poste

à cet endroit, le prend en chasse. Un passant, témoin de la scène, poursuit le fuyard à cyclomoteur et le fait tomber d'un coup de pied. Rattrapé par plusieurs gardes, Yves G est maîtrisé. Le prisonnier s'était dissimulé dans un conduit de cheminée, une position inconfortable qui le força à sortir en plein jour.

Des histoires de noms dans le Sundgau

2. 2. Les noms de baptême ou d'appel

Bien sûr, les noms des femmes ont également été raccourcis, comme le montrent les suivants : Aget (Agatha), Nani (Anna), Amerey (Anna-Maria), Dini (Albertine), Bawi (Barbara), Uschi (Eugénie), Franzi (Franziska), Leni (Leonie), Schani (Johanna), Fini (Josephine), Lüwis, Lisi (Luise), Gret, Gretle (Margarethe), Melli (Melanie), Resi (Thérèse), Burgi (Walburga), pour ne citer que les plus connus. Certains noms ont été tellement déformés en dialecte qu'il est difficile d'en reconnaître l'origine, par exemple Varoni pour Veronika, Vifonz pour Vinzens.

Avant la Première Guerre mondiale, lorsqu'un jeune homme épousa une jeune fille allemande, ce qui était rare, et l'amena dans son village natal, elle fut connue sous le nom d'Anna. Lorsque l'on parlait d'Anna, tout le monde savait de quelle Anna il s'agissait. Le nom a même été transmis à ses fils, qui s'appelaient dans le village *dr Anneschangi* et *dr Annesepple*.

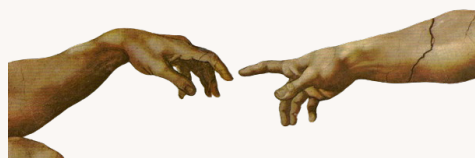
En Alsace, les noms de baptême se sont modernisés au fil du temps et se sont adaptés aux changements politiques. La plupart des anciens noms ont été remplacés par des noms modernes, généralement français.

Suite page 18

*Mars gris, avril pluvieux,
Font l'an fertile et plantureux.*

Witz

'S kleine Florence frojt sine Båba :
- *Hät dich dr liewe Gott gmächt, Båba ?*
- *Ja nàtirlich, mi Harzala.*
- *Ja un mich ? Hät'r mich oi gmächt ?*
- *Naturellement, chérie, dich hät d'r liewe Gott oi gmächt.*
No meint's Florence :
- *Féndsich dü nèt, Båba, ass'r én letschter Zit besser schäfft àls friehjer ?*



La petite Florence demande à son père :

- Est-ce que c'est le bon dieu qui t'a fait ?
- Mais bien sûr, mon cœur.
- Et moi, c'est aussi lui qui m'a fabriquée ?
- Naturellement, c'est aussi le bon dieu qui t'a faite.

Et Florence, de dire :

- Tu ne trouves pas, papa, que ces derniers temps, il travaille mieux qu'avant ?

C'était en 1884

SEPOIS-LE-HAUT. — Dimanche, dans l'après-midi, la nommée Madeleine Gabier a été décorée par M. le Kreisdirector d'Altkirch de la croix d'or de l'impératrice pour ses cinquante ans de bons services comme domestique chez M. Lindecker, cultivateur à Seppois-le Haut.

A cette occasion, une petite fête a été donnée dans le village : trois chants ont été exécutés par les enfants de l'école, sous la direction de M. Welsch, instituteur, bien connu dans la contrée pour ses goûts artistiques.

Dans nos collections

L'Écomusée dispose de quelques plaques de lanterne magique pour la plupart datées du XVIII^e siècle, peintes à la main avec une extrême finesse. Les colporteurs promenaient alors leur lanterne sur le dos et allaient de village en village impressionner le public.



Mardi

9
avril

C'est la fête de :
Gautier - Waltraud

Il n'y a point de chemin vers le bonheur.
Le bonheur, c'est le chemin.

Lao-Tseu

*Wenn der Kuckuck
am 9. April nicht gesungen hat,
ist er erfroren.*

Ce dernier refuse ouvertement de se plier à cette décision. La tension monte et la chancellerie finit par se fâcher...

Ça s'est passé un 9 avril

Vendredi saint **9 avril 1773** – Une jeune Strasbourgeoise tomba accidentellement de la plateforme de la cathédrale. Il semble que le vent se soit pris dans les larges jupons de l'infortunée jeune fille.

Lors de la création d'une ligne télégraphique devant traverser la Russie et le détroit de Béring pour relier le territoire des États-Unis à l'Europe, conformément au traité signé le 30 mars précédent, les États-Unis achètent l'Alaska à la Russie le **9 avril 1867** pour 7 millions de dollars, malgré les réticences de leur opinion publique à payer cette somme pour quelques déserts de glace.

La chancellerie du Reich décide de donner suite à des plaintes de ressortissants allemands aux origines françaises ou étrangères auxquels la Gauleitung, en application stricte des décrets, a demandé de germaniser leur nom de famille. Le **9 avril 1941**, Berlin finit par intervenir directement pour que ces patronymes, notamment d'origine huguenote, ne soient pas changés, comme l'exige le Gauleiter Wagner.

Le **9 avril 1945**, quelques semaines avant la capitulation de l'Allemagne nazie, le pasteur allemand Dietrich Bonhoeffer (39 ans) est pendu dans sa cellule pour avoir dénoncé dès le début la dictature hitlérienne.

La fusée Véronique est la première fusée qui décolle du centre spatial de Kourou en Guyane Française le **9 avril 1968**. « VERNON électRONIQUE » est née d'un projet de fusée-sonde développé à partir de 1948 à Vernon, dans l'Eure.

C'était en 1884

WITTENHEIM. — Dimanche, des conscrits de Kingersheim sont venus se promener à Wittenheim et la chaleur du jour et la course leur avaient occasionné une soif assez vive qu'ils sont allés éteindre à l'auberge. Là, une dispute éclata entre eux et des jeunes gens de Wittenheim et finit par quelques coups échangés entre les deux groupes. Les conscrits rentrent chez eux et racontent la scène qu'ils avaient eue. Des camarades vont à leur tour à Kingersheim et, sans doute inspirés par le désir de venger les horions reçus par leurs compatriotes, ils cherchent noise aux jeunes gens de Wittenheim; mal leur en prit, car, bientôt les couteaux se mettent de la partie et l'un d'eux reçut des coups tels qu'il tomba sur le sol baignant dans son sang. M. le curé de Wittenheim, qui sortit à ce moment du presbytère, non loin de laquelle la rixe avait eu lieu, mit fin à cette scène de sauvagerie; sans doute, la justice demandera raison à ceux qui y ont participé de la responsabilité qui peut peser sur chacun d'eux.



Les intérieurs paysans (Musée alsacien)



Une Stube.

Mise en scène
« folklorique »
pour carte postale.

MAISON ALSACIENNE, Parc Ste-Marie, Nancy
La Stube d'après le tableau d'Henri Marchal

Witz

Dr Meischter sajt zom neia Léhrbúa :
- 'S gét hàlt nèt vil wo längsämer sèn àss dü. Da loifsch längsàm, da schàffsch längsàm un de redsch längsàm. Gét's dann gâr nix wò bi dér schnall géht ?
- Doch, Meischter, sajt'r, ich wurr schnall miad.

Le maître dit à son nouvel apprenti :
- Il n'y a pas beaucoup qui sont plus lents que toi. Tu marches lentement, tu travailles lentement et tu parles lentement. Il n'y a donc rien qui va vite chez toi ?
- Si, maître, je me fatigue très vite.

Si derrière toute barbe il y avait de la sagesse,
les chèvres seraient toutes prophètes.
Proverbe arménien

C'est la fête de :
Onésime - Ezechiel

*Ezechiel, mach schnell, mach's fein,
tu deinen Lein ins Geld hinein.*

Le **10 avril 1970** Paul McCartney annonce la séparation des Beatles, groupe mythique des années 60.

La première image d'un trou noir est dévoilée le **10 avril 2019**, captée au cœur de la galaxie M87 par l'*Event Horizon Telescope*, un réseau de huit télescopes terrestres répartis à travers le monde.

Braquage au féminin à Baldersheim

Les crimes et délits se déclinent dans neuf cas sur dix au masculin, les femmes occupant la plupart du temps des rôles secondaires. Le **10 avril 1989**, vêtue de jeans, les ongles vernis de rouge et couverte d'un foulard qui dissimule partiellement son visage, une jeune fille vient défier les statistiques lorsqu'elle déboule vers 9 h 30 au bureau de poste de Baldersheim, armée d'un pistolet 22 mm long rifle à canon long. Elle menace la responsable d'agence qui lui remet la somme de 2500 francs, puis quitte précipitamment les lieux au volant d'une Renault 9 rouge. Ce braquage accompli par une femme est une première en Alsace.

Dans nos collections



Melfor : il y a 102 ans

Treize ans après la création de son vinaigre, mélange de miel, de vinaigre d'alcool et d'infusions de plantes, Fernand Higy couvre l'Alsace et la Lorraine à 80 % depuis sa fabrique de Mulhouse. Son succès sème la panique dans le milieu vinaigrier français au point que, sous la pression des professionnels français, un décret interdit la vente en France (de l'intérieur) de vinaigre de moins de 6°.

Higy se tourne donc vers le marché européen. Cette même Europe finira par faire reconnaître le condiment Melfor et sa vente sera enfin autorisée en 2005 dans tout l'Hexagone.

Quelle cuisine alsacienne ne recèle dans un placard une bouteille de Melfor pour assaisonner la salade ? Avec son goût particulier, ce vinaigre, dont la recette est jalousement gardée, est cent ans plus tard toujours présent dans le panier de courses de la ménagère alsacienne.

C'était en 1884

KINGERSHEIM. — Vendredi dernier, un marchand de fromage de Mulhouse quitta une auberge de Kingersheim en voiture et fit avancer son cheval au trot sans faire attention à un grand nombre d'enfants qui s'amusaient sur la route ; cette imprudence sa part amena un accident ; une enfant de 4 ans fut renversée et la voiture, en lui passant sur le corps, lui fit des blessures assez sérieuses. Le marchand n'eut garde d'arrêter sa monture ; au contraire, il poussa avec plus de vigueur et échappa ainsi aux personnes qui s'étaient mises à sa poursuite. Mais on le connaît et on saura le punir de son imprudence.

Ça s'est passé un 10 avril

Le 88^e évêque de Strasbourg, dernier prince allemand remplissant cette dignité, Guillaume-Egon de Fürstenberg est décédé à Paris le **10 avril 1704**. Il avait succédé en 1682 à son frère François-Egon de Fürstenberg sur le siège épiscopal. Un Français, Armand-Gaston-Maximilien de Rohan est nommé au siège de Saint-Arbogast.

Le **10 avril 1815**, a lieu l'éruption du mont Tambora, en Indonésie. C'est la plus grande éruption volcanique des 10 000 dernières années. Elle cause la mort de plusieurs dizaines de milliers de personnes, provoque une pandémie de choléra qui décime des millions de personnes dans le monde entier. 1816, 1817 sont des années sans été. De Chine jusqu'en France, en passant par la côte est des États-Unis, une pluie torrentielle s'abat sur la terre et inonde les cultures : les pommes de terre pourrissent, le blé ne pousse plus. Les réserves de blé de l'Ukraine permettent de tenir jusqu'à la prochaine récolte.

Le **10 avril 1912**, le Titanic part de Southampton pour son premier et dernier voyage. Quatre jours plus tard, il heurte un iceberg au large de Terre Neuve et coule par 3 821 m de fond.

Inventée par le ministre de l'économie et des finances Maurice Lauré, les députés votent le **10 avril 1954** la TVA, Taxe sur la Valeur Ajoutée.

Jeudi

11
avril

C'est la fête de :
Léon - Stanislas

Ne parle pas de la santé devant un malade, ni de ta joie devant un affligé.

*S'il gèle à la Saint-Stanislas,
On aura deux jours de glace.*

Ça s'est passé un 11 avril

Le **11 avril 1828**, les premières lignes de voitures à chevaux sont créées à Paris par l'Entreprise générale des omnibus.

Louis Pasteur dépose le **11 avril 1865** un brevet sur une méthode de conservation par chauffage aujourd'hui appelée « pasteurisation ».

C'était en 1884 – Strasbourg

— Une grande animation régnait hier sur la place de l'Abattoir de notre ville et ses abords; elle était due au marché de bétail de Pâques, où les israélites achètent leurs bœufs destinés à être consommés pendant leurs fêtes. Le marché a donc eu une importance extraordinaire: il est d'usage dans les environs de Strasbourg comme autrefois dans la ville même, que chaque commune de quelque importance ait son bœuf pour la solennité pascale. Le bœuf, avant d'être abattu, est orné de rubans multicolores et conduit à travers le village.

Le marché a été très fréquenté par les acheteurs; par contre, on n'avait pas exposé beaucoup de bétail. Il y avait plus de vaches, assez et pour la plupart maigres, que de bœufs; beaucoup de personnes ont par conséquent dû renoncer à faire leurs achats de viande de l'espèce bovine.

Witz

Sé zo éhm :

- *Dü gfällsch mr, dü liadriger Kaib !
Friahter häsch emmer gsajt, ich seig
de Sunneschîn vo dim Lawa un jetz
wët scho wédder furt in d'Wérschäft.
- Ja, weisch... da éwig Sunneschîn
màcht hålt durschtig.*

Elle lui dit :

- *Toi tu me plais, espèce de salopard !
Autrefois, tu me disais toujours que
j'étais le soleil de ta vie et maintenant
tu veux de nouveau t'en aller au bistrot.
- Oui, tu sais, tout ce soleil, ça donne
soif.*

Mais qu'est-ce que c'est ?



Patrimoine vivant



Couleuvre helvétique

Les maisons de l'Écomusée : l'escalier de Petit-Landau à Muespach



*Simulation de montage
(octobre 1983)*



L'escalier en place

L'amour qui naît subitement est le plus long à guérir.

La Bruyère

C'est la fête de :
Jules

Les croyances populaires

Dans certains villages du Sundgau, il existait autrefois une curieuse coutume qui consistait à placer une bouteille d'eau bénite sur le toit des maisons pour les préserver de la foudre et de l'incendie. Ce rituel magico-sacré inaugural, encore assez répandu avant la dernière guerre, est maintenant tombé en désuétude. Les nouvelles constructions en sont dépourvues et, sur les vieilles maisons, les dernières bouteilles ont été descendues au... flobert¹ par des jeunes gens irrespectueux. Une de ces bouteilles a été scellée sur la mitre de la cheminée de la maison de Gommersdorf afin de rappeler cette ancienne coutume.

¹ Louis-Nicolas Flobert, né le 9 février 1818 à Villers-Cotterêts et mort le 7 janvier 1894 à Gagny, est un armurier et inventeur français. Il a inventé notamment la cartouche à percussion annulaire.

Ça s'est passé un 12 avril

Le **12 avril 1798**, la Confédération Suisse prend le nom de République helvétique. Ses 22 cantons sont déclarés égaux ainsi que tous ses habitants.

Le **12 avril 1805**, Napoléon I^{er}, de passage à Lyon, se fait présenter le métier à tisser inventé par Joseph Jacquard qui a mis au point un mécanisme qui sélectionne les fils de chaîne à partir d'un programme préétabli à l'aide de cartes perforées. Le métier à tisser peut ainsi être manœuvré par un seul ouvrier et tisser 15 cm par jour au lieu de 2 à 3 cm par jour à 8 ou 10 personnes selon la manière traditionnelle.

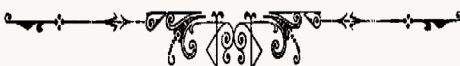
*À la Saint-Jules, mauvais temps,
N'est pas installé pour longtemps.*

Youri Gagarine, premier homme lancé dans l'espace, effectue le **12 avril 1961** une révolution orbitale autour de la terre lors d'un vol de 108 minutes à bord du vaisseau spatial russe Vostok 1.

En Île-de-France, à Marne-la-Vallée, le parc d'attractions et complexe Disneyland Paris est ouvert au grand public le **12 avril 1992** sous son nom inaugural « Euro Disney(land) resort ».

C'était en 1884

MEISTRATZHEIM. — Le 15 avril, un bureau de poste sera ouvert à Meistratzheim, cercle d'Erstein; il desservira la ferme du Redhof. Il sera relié avec Obernay par le service privé de voiture qui va d'Obernay à Krautergersheim.



Les maisons de l'Écomusée : Gommersdorf (1682)

Le village apparaît en 1188 sous le nom de *Gumirsdorf*. Le nom actuel n'est connu que depuis 1581. Jusqu'à la Révolution française, il appartient à la seigneurie de Thann.

Gommersdorf est le premier village auquel l'association Maisons paysannes d'Alsace s'est intéressée. Marc Grodwohl a d'ailleurs habité la « maison du bas » après les travaux de réhabilitation, jusqu'en 1983.

Au moment de son démontage, cette maison, soeur jumelle de sa voisine de Hagenbach, était inhabitée depuis 1927. Les arbres de sa charpente avaient été coupés pendant l'hiver 1681-1682. Vraisemblablement habitée par une famille de laboureurs au XVII^e siècle, elle devint à l'Écomusée une modeste auberge de village. Les foyers y furent intégralement reconstitués : le four à pain, une cuisinière, le poêle en fonte de la *Stube*, un fumoir. Son remontage fut achevé en mai 1988. Elle devint le quartier général des bénévoles qui s'y retrouvaient en fin de journées d'animations pour chanter, raconter des histoires, jouer aux cartes, refaire le monde...

Fiche n° 37 du livret des maisons.

Le bâtiment avant démontage



À l'Écomusée

Avril frais et mai chaud,
Remplissent les granges jusqu'en haut.

Des histoires de noms dans le Sundgau

3. 1. Les surnoms ou les sobriquets

Dans les villages, où tous les habitants se connaissent, on aime se moquer de ses semblables. Certaines personnes ont une tendance particulière à le faire. Dès qu'ils pensent avoir découvert une faiblesse chez quelqu'un, ils la relèvent. Cela se fait par des taquineries ou en lui attribuant un surnom. Dans certaines localités, chaque écolier en recevait un sans raison particulière, mais celui-ci tombait souvent peu à peu dans l'oubli après la sortie de l'école. Comme le montrent les surnoms mentionnés ci-dessous, ils peuvent avoir différentes origines. Les personnes grosses et robustes étaient surnommées : *Pflütte, Klotz, Breitsepp, Kugelhupf, Vollmond* (visage rond), les personnes maigres ou minces : *Hecht, Gems, Lätte, Hopfestänge ; kleine, stumpe, Mitzer, Mutz ;* ou encore : *Spitzkopf, Dürlikopf, Kätzkopf, Hoorig, Blaehnäse*. Les personnes ayant des jambes en O étaient appelées *Fassleritter*. Des particularités dans le regard, la démarche, le discours, la nourriture et la boisson étaient à l'origine des suivantes : *Süffkutte, Eicherle* (regard perçant), *Link, Hinki, Hipperi, Blinzlere*.

Une femme qui buvait trop était appelée «s Gitterle», *Latz*, un homme aux manières étranges.

Suite page 36

Mais qu'est-ce que c'est ?



Ça s'est passé un 13 avril

Le **13 avril 1598**, Henri IV signe l'Édit de Nantes qui reconnaît la liberté de culte aux protestants et met ainsi fin aux guerres de religion.

Le **13 avril 1790**, l'Assemblée nationale déclare la tolérance religieuse, ce qui signifie que la religion catholique n'est désormais plus religion d'État. Avant de quitter Paris pour trouver refuge en Allemagne, le prince abbé de Murbach et de Lure, Benoît d'Andlau, proteste de toute son énergie contre ce vote qui ruine tout ce pour quoi il s'est engagé en politique, à savoir la préservation des privilèges du clergé ! L'abbé d'Eymar, prévôt de Neuville, tente de soulever les catholiques contre les autorités du fait de la suppression des ordres, puis d'obtenir un statut spécial pour le clergé alsacien. En vain. À Strasbourg, la flèche et les tourelles de la cathédrale sont pavoisées de drapeaux tricolores pour bien montrer que le bâtiment appartient à l'État. De nombreux bâtiments religieux sont réaménagés en manufactures ou magasins de stockage, voire détruits.

Le **13 avril 1946**, la Chambre des députés vote la loi Marthe Richard, du nom de son inspiratrice. Elle impose dans toute la France la fermeture des « maisons closes », bordels ou maisons de passe. La face cachée de la bourgeoisie balzacienne disparaît pour toujours !

Un isch das denn nit sunderbar ...

Un isch das denn nit sunderbar :
Un gängsch so wit o ass de witt,
Un säigsch o s'halbe Läbe furt,
Un de vergisch doch d'Heimet nit!

Das sin als Tag : de meinsch, de sehsch's
Wie d'Gärte heim im Blüesch tiensteh ;
An d'Chältnächt dänksch : wie's heimelig isch !
An d'Bürslit wo üf's Fäll tien geh !

Dü liebi Zit! Do ligsch als z'Nacht
Un grinsch ganz listig vor di hi !
De gschbirsch : de hesch di Elsass gärn !
Was gäbsch drum, ass de heim tätsch si !

Le **13 avril 1968**, Johnny Cash enregistre l'album live *At Folsom Prison* dans la prison d'État de Folsom.

Le Vatican mute le **13 avril 1995** l'évêque catholique d'Évreux Monseigneur Jacques Gaillot pour ses prises de position sociétales évangéliques assez inhabituelles à son niveau de clergé, vers un symbolique évêché de Parthénia enfoui sous le sable et sans ouailles incarnées depuis le Ve siècle en Algérie.

Le navire de croisière *Costa Concordia* touche un récif le **13 avril 2012**, s'échoue et fait naufrage à proximité de l'île de Giglio sur le littoral sud de la Toscane.

Chronique du Bundschuh

De notre envoyé spécial à Molsheim

Les centaines de paysans insurgés venus de toute la région de Molsheim ont quitté la prairie du Haardt pour se retrouver à Dorlisheim. Loin de s'apaiser, le mouvement semble gagner du terrain. On parle d'un certain Erasmus Gerber, de Strasbourg, qui serait capitaine général d'un « conseil paysan » lequel aurait fait élire des régents pour diriger le soulèvement. Le Conseil de Strasbourg est alerté.

Les couvents et abbayes sont particulièrement visés par les bandes paysannes. Les communautés religieuses sont en général épargnées, mais les réserves de nourriture sont systématiquement pillées.



Nathan Katz

Ne reprochez jamais les plaisirs que vous faites,
Mais mettez-les au rang des affaires secrètes.

Fénelon

Quasimodo
C'est la fête de :
Tiburce

Pourquoi les femmes ont les places de droite à l'église à Rouffach

Non loin de Rouffach se dresse le château d'Isembourg. Autrefois, il appartenait, avec la ville de Rouffach, à l'évêque de Strasbourg. Mais l'empereur Henri V le lui retira et y installa des soldats et un intendant. Celui-ci oppressa les habitants d'affreuse façon. Lors des fêtes pascales, il fit enlever une jeune bourgeoise sur le chemin de l'église, et la fit emmener au château. La mère supplia les hommes de la ville de prendre les armes afin de libérer sa fille et de punir l'intendant coupable de brutalité. Mais les hommes ne s'estimèrent pas assez forts. Alors elle se tourna vers les femmes et les pria de lui venir en aide. Elle leur rappela leurs propres enfants à qui il pourrait arriver la même chose. Ses mots atteignirent leurs cœurs de mères. Elles s'armèrent rapidement, se dirigèrent vers le château et enfoncèrent les portes. Avant que les gardes n'aient pu prendre leurs armes, ils furent abattus par les femmes héroïques. Les hommes les rejoignirent et prirent part à la bataille. L'empereur, qui se trouvait alors au château, n'eut que le temps de s'enfuir vers Colmar avec ses soldats et son intendant.

Dans sa hâte, l'empereur abandonna au château sa couronne, son sceptre et son manteau. Les femmes les portèrent en triomphe à l'église et les déposèrent sur l'autel. Grâce à cette action héroïque, depuis lors, elles remportèrent à Rouffach la primauté sur les hommes lors de toutes les festivités. Elles occupent encore aujourd'hui les places de droite à l'église.

L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (13)

Parmi les objectifs de l'association, la préservation et la transmission des patrimoines matériels et immatériels des métiers, savoirs, savoir-faire et savoir-être figurent en bonne place. Le musée s'est ainsi donné les missions suivantes : initier le public aux techniques anciennes de construction, restituer les modes d'habitat et les conditions de vie liés aux maisons remontées dans leur état soit initial, soit intermédiaire sinon dans leur dernier état connu, ainsi que leur environnement. Il s'agit de présenter chaque unité « dans son jus », dans son contexte social, afin de la faire vivre le plus fidèlement possible. Ainsi, les ateliers doivent s'efforcer d'être animés par de vrais artisans, les logis par une vraie famille, les champs par de vrais paysans sans pour autant donner l'image d'une reconstitution de scènes pittoresques du « bon vieux temps ». On se fonde pour ce faire sur la documentation disponible. Le musée doit être « vivant », bien qu'on ait conscience de l'artificialité de la restitution.



La forge

*Grüne Felder am Tiburtiustag,
die ziehen viel Getreide nach.*

Ça s'est passé un 14 avril

Théodore Étienne de Neuhoff est élu roi de Corse le **14 avril 1736**. Il sera le seul roi de l'histoire de la Corse, et ne le restera que six mois.

Au Ford's Theatre de Washington le **14 avril 1865**, alors qu'il s'offre un moment de détente avec son épouse, le président américain Abraham Lincoln se fait tirer dessus par un acteur, John Wilkes Booth, sympathisant sudiste en désaccord avec l'émancipation des esclaves. Le président succombe à ses blessures le lendemain.

La mise en service de la première chaîne de montage aux usines automobiles Ford a lieu le **14 avril 1914**.

Le chanteur français Daniel Balavoine et son compatriote Thierry Sabine, organisateur du rallye Paris-Dakar, trouvent la mort le **14 avril 1986** dans un accident d'hélicoptère au Mali.

Ces Alsaciens célèbres



Joseph Leftz naît le **14 avril 1888** à Obernai. Il est l'un des premiers ethnologues régionaux et sera le conservateur de la bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg de 1914 à 1955. L'étude du patrimoine folklorique alsacien devint l'objet essentiel de ses recherches et de ses publications.

LA SORCIÈRE DE KOESTLACH

Une histoire proposée par E. G. Wiedemann

Il était une fois, il y a bien des années, une vieille sorcière qui vivait à Koestlach, un village près de Ferrette. Elle était très laide et très méchante, si bien qu'on la craignait dans toute la région. Un jour, elle rencontra une jeune fille pauvre et lui demanda si elle voulait entrer à son service. Le travail était minime et le salaire élevé. La jeune fille, qui avait le cœur brisé par la misère de sa mère et de ses frères et sœurs et qui cherchait depuis longtemps en vain une solution, accepta et se mit au service de la sorcière, ignorant tout de l'ignoble métier qu'elle exerçait. Elle était assidue et travaillait silencieusement en se soumettant à tout ce que la vieille lui demandait. Elle devait être sur pied dès l'aube jusqu'à tard le soir et travailler avec rigueur, car la femme était précise et la suivait en tout. Elle ne se couchait que tard, fatiguée, et se réveillait en sursaut à l'appel du coq. Jamais la sorcière n'avait eu une servante aussi diligente et soigneuse.

Mais plus la jeune fille travaillait, plus sa patronne était sévère. C'est pourquoi la jeune fille fut très surprise d'être autorisée à se reposer un jour plus tôt que d'habitude. Elle s'endormit aussitôt dans sa chambre et rêva de son bien-aimé, qu'elle n'avait pas vu depuis longtemps. C'était un jeune paysan fringant qui avait émigré à l'étranger pour y gagner plus que chez lui et rendre un jour heureuse la jeune fille qu'il aimait. La jeune fille fut dérangée dans son rêve par des voix dans la chambre voisine. « Que doit-il se passer, se demanda-t-elle. La maîtresse dormait pourtant seule dans la pièce voisine. Lui est-il arrivé quelque chose, des voleurs ont-ils pénétré dans la maison ? » La jeune fille sauta alors du lit vers la porte qui menait à la chambre voisine et regarda par le trou de la serrure. Mais, ô horreur ! L'intérieur avait l'air sinistre. Dans la pièce, des bottes de paille à visage humain étaient assises et parlaient un langage qu'elle ne comprenait pas. Effrayée par ce qu'elle avait vu, elle s'empressa de retrouver sa couche. Mais elle ne trouvait plus le sommeil. Des images confuses surgissaient dans son esprit perturbé. Elle se voyait entourée de fantômes qui réclamaient sa jeune vie. Elle se défendit en vain contre les assauts de ces démons pervers. Elle aperçut son bien-aimé au loin, aux prises avec des voleurs et des assassins et entendit ses appels désespérés. Même si elle voulait l'aider, elle n'y parvenait pas. Elle se sentait paralysée et ne pouvait plus bouger. Ce fut une nuit horrible, qu'elle vécut dans une souffrance indescriptible.

Le jour à peine levé, la jeune fille se précipita vers la sorcière et lui dit : « Je ne veux plus servir chez vous, donnez-moi mon salaire ! » Quoi, ma chère petite bouche en sucre, tu ne veux plus rester avec moi ? Est-ce que je t'ai fait du mal ? » demanda la vieille. « Non, mais je ne peux pas rester plus longtemps dans une maison où l'on s'adonne à ce genre de magie », balbutia la jeune fille. « Quelle magie ? », demanda la sorcière avec étonnement, « tout se passe ici dans les règles. » « Comme vous voudrez, maîtresse », dit la jeune fille, « mais je ne resterai pas plus longtemps dans cette maison ! » « Va donc, petite sotte, tu auras encore bien des ennuis dans la vie, mais vas comme tu veux. Et je veux te dire ceci : ne révèle à personne ce que tu as vu cette nuit dans ma maison, sinon ma punition sera terrible ! » menaça la vieille. « Ne vous inquiétez pas, maîtresse, je ne dirai rien », dit-elle en faisant son baluchon et elle rentra chez elle.

Mais la vision ne lui laissait aucun répit. Elle essaya en vain de se maîtriser. Elle pouvait tout faire d'un cœur léger, mais elle ne pouvait pas garder le secret. Cela allait à l'encontre de son caractère de femme. C'est ainsi qu'un soir, dans le salon, elle le révéla à ses camarades qui l'écoutèrent, tout étonnés de cette étrange histoire. La punition de la sorcière ne se fit pas attendre. Lorsque la jeune fille voulut se lever au petit matin, elle ne put se tenir debout sur ses pieds, ils étaient tout enflés et lui causaient une grande douleur. La jeune fille sut tout de suite que c'était la vengeance de la sorcière pour avoir rompu sa promesse et elle regretta amèrement d'avoir trop parlé. Aucun médecin des environs ne put guérir le mal. Finalement, la jeune fille se résigna à l'irréremédiable.





Le soir tombait, il était bientôt l'heure de se coucher. Un voyageur, bronzé par le soleil du sud où il avait longtemps séjourné, se dirigeait d'un pas rapide vers son village natal. Il apercevait déjà au loin le sommet du clocher gris de l'église, puis les toits bruns et rouges se dessinèrent de plus en plus nettement devant ses yeux. Il se voyait déjà en pensée devant la maison de ses parents, dans la rue du village, avec son portail défraîchi et ses volets à moitié fermés, autour desquels s'enroulait la vigne. Et lorsqu'il regarda en haut de la rue, il crut apercevoir derrière la maison de l'instituteur du village, appuyée contre la porte, son mouchoir

blanc dans la main droite, sa douce bien-aimée qui lui faisait signe et le saluait. Il ne savait plus où se tourner en premier ! Car tout autour de lui, la nuit était brusquement tombée. Il parvenait à peine à distinguer les différentes allées d'arbres, tant l'ombre s'était déjà abattue tout autour de lui. Des deux côtés, il n'y avait que des arbres et d'épaisses broussailles. C'est alors qu'il entendit des voix confuses, des bruits de pas, comme si l'enfer se déchaînait. Il se souvint alors qu'il se trouvait dans le cercle infernal des sorcières. C'est là que devait se trouver leur arbre, là où les sorcières de toute la région se rassemblaient la nuit pour se raconter leurs exploits et recevoir les conseils et l'enseignement de la doyenne.

Elles devaient déjà être proches. Où pourrait-il s'échapper ? De tous les côtés, une foule noire s'avancit sur des balais. C'est alors qu'il eut une pensée salvatrice. D'un bond, il se retrouva au sommet de l'arbre, tremblant de tous ses membres comme une feuille. Et voilà que tout le flot des sorcières, vieilles et jeunes, s'approchait de l'arbre en poussant des hurlements effrayants et s'installait à son pied. L'aînée se mit à brasser un brouet infâme dans un chaudron. Elles racontèrent alors les malheurs qu'elles avaient causés.

« Toi, Bärbel, qu'as-tu fait depuis la nuit des trois démons ? demanda la vieille à une jeune sorcière.

– Moi, hi-hi-hi, j'ai rendu malade l'enfant de mon voisin, et il n'y a pas de médecin pour le guérir !

– Et toi, la rousse ?

– J'ai fait cailler le lait du paysan, et celui-ci a porté plainte contre le berger du lieu.

– Ma sœur, ce ne sont que de belles choses dont notre maître se réjouit.

– Mais moi, s'écria la sorcière de Koestlach, j'ai fait enfler les pieds de ma petite bonne parce qu'elle a révélé mon secret. Eh bien, elle serait bien contente de savoir qu'elle n'obtiendra sa guérison qu'avec le lait des trois plus vieilles vaches du village... mais elle ne le saura jamais ! Hi, hi, hi ! »

Et les sorcières exécutèrent leur danse.

Le voyageur qui se trouvait au sommet de l'arbre était de plus en plus effrayé par ces créatures maléfiques qui pouvaient le découvrir à tout moment. Mais il ne pouvait se sauver. Enfin, alors que la lumière du jour commençait à pâlir, les sorcières prirent le chemin du retour. Elles se précipitèrent par monts et par vaux et le bruit se perdit dans l'aube naissante. Le jeune homme était enfin délivré de sa terrible frayeur. Il se hâta de quitter son siège dans l'arbre, où il avait passé trois heures à souffrir. Il reconnut alors sa ville natale, calme et paisible. Les cloches du matin appelaient à la messe, et le soleil étalait sur les toits ses chauds rayons. Il retrouva ses parents sains et saufs et demanda immédiatement des nouvelles de la jeune fille qu'il aimait et dont il rêvait depuis longtemps.

« Elle est gravement malade, lui dirent-ils, cela fait déjà un an qu'elle est couchée, ses pieds sont gros comme des courges, aucun médecin ne sait comment la guérir.

– Moi je sais comment l'aider ! »

Le jeune homme se précipita dans la maison de sa bien-aimée, où sa mère vint à sa rencontre en pleurant. « Rassurez-vous, mère, dit-il, votre fille sera délivrée. J'ai écouté les sorcières pendant leur sabbat et j'ai appris quel remède pouvait guérir votre fille. »

Et il raconta à la femme et à sa bien-aimée tout ce qu'il avait vu. Elles envoyèrent immédiatement chercher du lait dans les fermes où se trouvaient les trois vaches les plus âgées. La jeune fille baigna ses membres malades dans le lait et retrouva la santé. Pierre revêtit alors son plus beau costume et conduisit à l'autel celle qu'il aimait de tout son cœur et à qui il avait rendu la santé et la gaieté, et devint ainsi son heureux époux.

Tout Koestlach se joignit à la fête.

C'est la fête de :
Paterne

Les choses ne sont pas si douloureuses,
ni difficiles d'elles-mêmes:
mais notre faiblesse et lâcheté les fait telles.
Montaigne

*Quand à Saint-Paterne arrive la saison,
La chaleur vient pour de bon.*

Au jardin

Jardiner avec la lune

Mar	16		Lune croissante	Lune descendante
Mer	17			
Jeu	18			
Ven	19			
Sam	20	A		
Dim	21			
Lun	22	N		
Mar	23			
Mer	24		Lune décroissante	
Jeu	25			
Ven	26			
Sam	27			
Dim	28			
Lun	29			
Mar	30			
				une montante

Ces Alsaciens célèbres



Le 15 avril 1797, naissance de Daniel Dolfus-Ausset à Mulhouse.

C'est un acteur dans le milieu des manufacturiers mulhousiens.

Il apporte de nombreuses innovations dans l'impression des tissus comme le blanchiment et la fixation des mordants. Il ouvre aussi un atelier de gravures et sera l'un des pionniers de la glaciologie.

Sainte Odile de retour Obernai, 1800

Les reliques de sainte Odile, patronne de l'Alsace, qui avaient été cachées sous la Terreur pour éviter leur dispersion, ont été rendues solennellement et mises en lieu sûr en présence du propriétaire actuel du couvent désaffecté, François-Louis Rumpler.

Ça s'est passé un 15 avril

Strasbourg-Bâle est une des premières liaisons ferroviaires mises en service en France. Avec un peu de retard sur les autres villes du trajet, Colmar inaugure sa première gare le **15 avril 1842**. La même année se prépare le projet d'une liaison ferroviaire Alsace-Paris, Mulhouse et Strasbourg étant les deux candidates de départ de ligne. C'est finalement Strasbourg qui l'emporte, ville la plus grande de la région, d'autant que le trajet par Nancy-Bar-le-Duc est un peu plus court que par Mulhouse-Dijon-Troyes. Les Mulhousiens auront plus tard leur liaison directe avec Paris.

Le **15 avril 1900**, Paris quitte le XIX^e siècle avec la plus grande exposition universelle jamais organisée en France. Le pont Alexandre III, le Grand-Palais et le Petit-Palais ainsi que les gares d'Orsay, des Invalides et de Lyon ont été construits pour l'exposition qui a ravi plus de 50 millions de visiteurs.

Après avoir heurté un iceberg la nuit précédente, le Titanic coule définitivement le **15 avril 1912** au large de Terre-Neuve. De nombreuses personnalités publiques, industriels et artistes, perdent la vie dans l'accident, parmi elles Thomas Andrew, l'architecte du bateau. Près de 1500 victimes périssent dans le naufrage, 705 survivants sont recueillis par le navire Carpathia.

Chronique du Bundschuh

De notre envoyé spécial à Molsheim

D'après nos correspondants souabes, une liste de 12 revendications, appelée les *XII articles*, aurait été dressée à Memmingen et diffusée dans tout l'ouest de l'empire. Ces exigences sont sur toutes les lèvres. Deux hauts fonctionnaires strasbourgeois envoyés par le Magistrat sont arrivés à Molsheim hier. L'assemblée paysanne a refusé les conditions des représentants de la féodalité. Nous avons pu nous rapprocher de ces officiers avant leur départ. Le Conseil de Strasbourg n'oppose pas un refus brutal, mais voit d'un très mauvais oeil une insurrection populaire armée. Il promet des négociations

ultérieures sur les 12 articles et l'impunité si les paysans se dispersent.

Lorsque la bande a appris que deux des leurs¹ ont été arrêtés à Wolxheim et enfermés au Dachstein par Jacques d'Oberkirch, elle s'est précipitée pour les libérer. En chemin, elle a occupé le couvent d'Altorf, où réside l'abbé de Sélestat, qui a dû son salut dans la fuite et a rejoint le château. Grâce aux renforts venus de Marlenheim, Kirchheim, Gresswiller et alentours, ce sont maintenant près de 3 000 paysans qui sont installés au couvent. Ils auront de quoi se sustenter, les caves sont pleines de nourriture prévue pour les fêtes de Pâques.

¹ L'un d'eux, originaire de Nuremberg, pourrait avoir transmis le texte des XII articles aux conjurés alsaciens.

L'italienne Emma Morano décède le **15 avril 2017** à l'âge de 117 ans. Doyenne présumée de l'humanité, elle est la dernière personne connue née au XIX^e siècle, le 29 novembre 1899.

Alors que des travaux de rénovation sont en cours, un gigantesque incendie se déclare le **15 avril 2019** dans les combles de la cathédrale Notre-Dame de Paris. Quelques heures plus tard, la toiture, la charpente, et la flèche sont détruites. Plus de 400 pompiers combattent le feu jusqu'au lendemain matin. Le Président de la République, Emmanuel Macron, annonce que la cathédrale sera reconstruite.

La véritable éloquence consiste à dire tout ce qu'il faut,
et à ne dire que ce qu'il faut.

La Rochefoucauld

C'est la fête de :
Fructueux - Drogon

Mardi

16
avril

Ces Alsaciens célèbres



Léonard Specht, footballeur international français né le **16 avril 1954** à Mommenheim évoluait au poste de défenseur.

Mais qu'est-ce que c'est ?



Les maisons de l'Écomusée : Hirtzbach II (XVIII^e siècle)

L'originalité de ce bâtiment réside dans sa charpente, particulièrement élaborée. Servant de grenier à grains au château de Reinach, elle devait soutenir le poids énorme des céréales qui y étaient stockées.

Le rez-de-chaussée a été aménagé pour accueillir le moulin à huile de Koestlach.

Les habitants de Hirtzbach, comme tous les villageois du Sundgau, avaient leurs sobriquets. Ils étaient surnommés *Mönle* (tritons), *Frösch* (grenouilles), *Kirschekracher* (briseurs de cerises), *Kirscheklepfer* (ceux qui font éclater les cerises), *Kirscheknoepfler* (quenelles de cerises).

On disait d'eux :

'Hirtzbach Mohre

Gott verlore

Gott vergesse

Hat im Deufel d'r Wadel abgfresse'

« Les truies de Hirtzbach

Ont perdu Dieu

Ont oublié Dieu

Ont bouffé la queue du diable. »

Fiche n° 36 du livret des maisons.

Ça s'est passé un 16 avril

Le **16 avril 1917**, le général Nivelles tente de briser la résistance allemande sur le front de l'Aisne en lançant la désastreuse et dramatique offensive du Chemin des Dames. Son échec sanglant provoque un profond ressentiment et une crise de confiance sans précédent dans l'armée.

Léon Bel dépose le **16 avril 1921** le brevet de « La Vache qui rit », tout premier fromage fondu en portions.

Le chimiste suisse Albert Hofmann, employé dans les laboratoires Sandoz à Bâle, découvre par hasard les propriétés pharmacologiques du LSD (acide lysergique diéthylamide) après une injection accidentelle le **16 avril 1943**. Il éprouve alors des sensations euphorisantes et des hallucinations... Cette découverte inopinée ouvre la voie à la drogue hallucinogène mythique des années 1960.

Le **16 avril 1955**, à la demande d'IBM qui veut de lancer son « computer » en France, Jacques Perret, professeur de philologie français, invente le mot « ordinateur ».

La flamme des jeux olympiques de Paris 2024 sera allumée le **16 avril 2024** à Olympie, en Grèce, où se déroulaient les jeux antiques, à l'aide des rayons du soleil.

*Saint-Drogon pluvieux,
An fromenteux.*

C'était en 1884 à Mulhouse

MARCHÉ DU 15 AVRIL - Comme on pouvait s'y attendre, après deux jours de fête, le marché d'hier n'avait pas grande importance, d'autant plus que celui de samedi avait été utilisé par les ménagères pour leurs provisions des solennités de Pâques. Aussi, les vendeurs peu nombreux tenaient leurs prix à des chiffres assez élevés. C'est ce que l'on a pu constater notamment pour les pommes de terre, dont le prix s'est maintenu à 90 c le double décalitre. Les fruits deviennent rares et se vendent à des prix de plus en plus élevés, surtout s'ils sont bien conservés. Les légumes, au contraire, viennent en plus grande abondance, surtout la laitue, à laquelle commence à s'ajouter la salade pommée ; les oignons, l'ail, le poireau, le persil et le céleri sont recherchés et se vendent avantageusement. Les œufs étaient à 75 c la douzaine, et le beurre à 1 fr. 40 la livre. Le marché aux poissons a sensiblement diminué ; le stockfish est disparu et se trouve remplacé par des poissons d'eau douce. La volaille redevient plus abondante. Les lapins arrivent en quantité, ce qui ne les empêche pas de se vendre assez cher. Les chevreaux, qui commencent à paraître au marché, se débitent avec une grande facilité.



*La grange en fin de
remontage (1987).*

C'est la fête de :
Anicet

N'attends, n'exige jamais des autres
qu'un peu au-dessous de ce que tu ferais pour eux.
Condorcet

*Beau temps à la Saint-Anicet,
Est l'annonce d'un bel été*

Ça s'est passé un 17 avril

Le bonnet phrygien de la cathédrale de Strasbourg

En 1793, les passions révolutionnaires enflamment tout le pays et Strasbourg n'y fait pas exception. La cathédrale elle-même est mise en procès et notamment sa flèche de 142 mètres, la plus haute de la chrétienté à l'époque, froisse les autorités révolutionnaires par son « impertinente hauteur faisant injure au principe de l'égalité ». Il est donc question de la détruire jusqu'à la plateforme ! C'est sans compter avec l'idée complètement folle, mais salvatrice, de Jean-Michel Sultzer, maître serrurier et officier municipal, qui, pour sauver la flèche, propose tout simplement de la coiffer d'un bonnet phrygien. La cathédrale devient grâce à cela un symbole de la liberté, visible à des kilomètres à la ronde. Le 14 mai 1794, la croix dominant le temple de la raison est cachée par un immense bonnet phrygien en tôle, d'une dizaine de mètres de haut, peint en rouge, avec une cocarde tricolore dessus. À la veille de l'entrée en vigueur du Concordat, en prévision de l'intronisation du nouvel évêque de Strasbourg, Jean-Pierre Saurine, et au grand soulagement de la population catholique, un procès-verbal de la municipalité autorise, le **17 avril 1802**, à faire enlever ce singulier couvre-chef qui l'ornait depuis la Terreur.



Une plaque humoristique faussement commémorative est apposée au 52 rue de Charenton à Paris 12^e.

Chronique du Bundschuh

De notre envoyé spécial à Molsheim

L'insurrection a gagné toute la Basse-Alsace. Nos contacts à Wissembourg nous informent de la formation d'une bande armée de 7 000 hommes autour de Cleebourg, avec à sa tête un certain Bacchus Fischbach. Elle serait composée de paysans d'Alsace, de sujets du duc de Lorraine, du comte de Bitche, du prince électeur du Palatinat et de l'évêque de Spire. D'après des sources bien informées, la ville de Wissembourg serait prête à rejoindre la cause paysanne mais son abbé, Rudiger Fischer, réfugié dans son château de Saint-Remy, s'y oppose formellement. D'après la rumeur, le siège de la forteresse serait en cours.

Folklore religieux (1)

« L'intérêt pour l'étude du folklore, qui s'est fortement renforcé au cours des dernières décennies, s'est récemment tourné, en particulier en Allemagne, vers l'étude du folklore religieux. L'un de ses plus fervents promoteurs est Georg Schreiber, professeur à l'université de Münster, qui a publié dans ses « Forschungen zur deutschen Volkskunde » des études très importantes sur le culte des saints populaires et un ouvrage approfondi sur la valeur des pèlerinages pour l'étude du folklore.

Un chercheur bavarois, le vicaire général de Munich Rudolf Hindringer, décédé en 1932, s'est penché de manière approfondie sur un problème particulier du folklore religieux, les consécration de chevaux et les rites religieux. L'ouvrage très intéressant et approfondi qu'il a rédigé à ce sujet est paru peu après sa mort. Il n'a cependant pas apporté de preuves pour la région alsacienne.

C'est pourquoi il est nécessaire de compléter ses explications et de traiter, outre les saints équestres vénérés en Alsace, les autres saints animaux auxquels le peuple rural alsacien a eu et a toujours recours. »

Alfred Pflieger

Ces Alsacien-ne-s célèbres



Hippolyte Bernheim, né à Mulhouse le **17 avril 1840** et mort à Paris le 2 février 1919, est un professeur de médecine et neurologue français, célèbre dans le cadre de l'histoire de l'hypnose et de la psychothérapie.



Katia Krafft, née le **17 avril 1942** à Sultz (Haut-Rhin), et son mari Maurice forment un couple de volcanologues français qui ont consacré leur vie à la compréhension des phénomènes volcaniques et à la prévention des risques à destination des populations menacées et des autorités en charge des dispositifs d'alerte et de secours. Ils sont morts dans une coulée pyroclastique sur le Mont Unzen, au Japon, le 3 juin 1991.

D' Supp wurd nie so heiss g'esse wie se kocht isch.

C'est la fête de :
Parfait - Elphège

Chronique du Bundschuh

De notre envoyé spécial à Molsheim

Nous avons pu nous procurer la liste des XII articles auprès d'un imprimeur de Dorlisheim. Elle devrait prochainement être diffusée de chaque côté du Rhin grâce aux imprimeurs gagnés à la cause et à d'innombrables « marcheurs » qui portent les informations dans tout l'Empire.

Nous vous les livrons en primeur :

1. Élection du pasteur par les fidèles et prédication de l'Évangile dans toute sa pureté ;
2. Maintien de la dîme telle qu'elle est fondée dans la Bible, mais refus de petites dîmes ;
3. Abolition de la servitude ;
4. Liberté de chasse, de pêche ;
5. Liberté des forêts ;
6. Allègement des corvées ;
7. Suppression des charges nouvelles ;
8. Établissement de redevances plus justes ;
9. Réforme de la police et de la justice ;
10. Récupération des communaux ;
11. Abolition de la mainmorte ;
12. Que la paix du Christ soit avec vous.

Ces revendications emportent l'adhésion de la majorité des masses populaires. Mais qu'en est-il des bourgeois et des féodaux laïques et ecclésiastiques ? À ce jour, nous ne disposons pas d'informations les concernant, mais nul doute qu'ils regimberont à abandonner tout ou partie de leurs revenus.

Ça s'est passé un 18 avril

Le **18 avril 1506**, le pape Jules II pose la première pierre de la future basilique de Saint-Pierre de Rome. La construction de cet édifice somptueux, le plus grand de la chrétienté, nécessite d'énormes dépenses et oblige la hiérarchie catholique à pressurer les fidèles. C'est ainsi que se développe le trafic des Indulgences, qui sera à l'origine de la Réforme protestante.

Le **18 avril 1904**, le leader socialiste Jean Jaurès fonde son propre journal, L'Humanité, et s'attire rapidement un grand succès grâce à ses talents journalistiques. Tiré à 140000 exemplaires,

le nouveau quotidien ne tarde pas à réunir d'illustres signatures comme Léon Blum, Anatole France, Aristide Briand, Jules Renard, Octave Mirbeau, Tristan Bernard, Henri de Jouvenel...

Un tremblement de terre de magnitude 8,3 sur l'échelle de Richter secoue la ville de San Francisco le **18 avril 1906**. Des immeubles s'effondrent, des incendies, aggravés par la rupture des principales canalisations, ravagent la cité durant trois jours. Plus de 28000 bâtiments sont détruits, et 450 personnes trouvent la mort dans cette catastrophe qui fait du cœur de la ville un amas de ruines.

Le **18 avril 1934**, André Citroën présente la 7, une voiture plus connue sous le nom de « Traction avant ».

Merxheim - 18 avril 1931

Deux trains de marchandises se tamponnent : un mort

Les habitants de Merxheim et des alentours furent réveillés, jeudi matin, à quatre heures, par un fracas horrible et des signaux d'alarme. Deux trains de marchandises, l'un venant de la direction de Strasbourg, et l'autre de la direction de Mulhouse, venaient de se tamponner avec une extrême violence, à 800 mètres de la gare de Merxheim. Un employé de chemin de fer a été tué net.

Au moment où le train doublait la voie du centre, un second train de marchandises venait de la direction de Mulhouse, conduit par le mécanicien E. Fechterlé, de Riedisheim, et le chauffeur A. Hennes, de Mulhouse. Les conducteurs, voyant au dernier moment les signaux fermés, freinèrent immédiatement. Malheureusement, les freins ne fonctionnaient que très mal. MM. Hennes et Fechterlé, après avoir fait tout leur possible pour faire stopper la machine, sans succès, reconnaissant le grand danger, la mort certaine qui les guettait, se décidèrent à sauter hors de la machine. À peine avaient-ils réalisé leur projet, qu'un fracas horrible se fit entendre au-dessus de leur tête.

Le train venant de Mulhouse coupait nettement en deux parties le train

*Avril fait la fleur,
Mai en a l'honneur.*

venant en sens inverse.

Cinq voitures du train venant de Strasbourg, et quatre voitures de l'autre train furent renversées et presque complètement démolies. Le premier fourgon du train de Mulhouse, dans lequel se trouvait le conducteur J. Fritsch fut réduit en miettes. Il ne présentait plus qu'un amas de bois broyé. Le conducteur fut complètement écrasé. Aussitôt, le chauffeur Hennes, qui venait de se remettre de son effroi accourut au secours de M. Fritsch qui respirait encore. Mais à peine M. Hennes était-il arrivé près de la malheureuse victime, que celle-ci n'était plus qu'un cadavre.

M. Jean Fritsch est âgé de 54 ans. Il est marié et père de trois enfants.

Nous partageons l'affreuse douleur de la famille si cruellement frappée.

Dans nos collections



Une lithophanie

Qu'est-ce qu'une lithophanie ?

Une lithophanie est une œuvre gravée ou moulée en porcelaine très fine et translucide qui ne peut être vue clairement que rétro-éclairée par une source de lumière. Il s'agit d'une représentation ou une scène en intaille qui apparaît en niveaux de gris.

D'après Wikipedia

C'est la fête de :
Emma - Ursmar*Wir können das soziale Netz auf Dauer
nicht durch Gefängnisgitter ersetzen.**Heribert Prantl**Saint-Ursmar prend,
La dernière neige de l'an.***C'était en 1884**

RIXHEIM. — Lundi dernier, les conscrits de la classe prochaine, se conformant à un ancien usage, se sont donnés le plaisir de déposer sur le sol des rues du village des œufs recueillis chez les habitants. Deux d'entre eux, vêtus de blanc, devaient l'un les ramasser d'après des règles déterminées, et l'autre se rendre à Habsheim et revenir; un prix était destiné à celui des deux qui aurait le premier rempli sa tâche.

Or, celui qui, lundi, devait aller faire une promenade à Habsheim par le temps de pluie qu'il faisait, préféra s'arrêter en chemin dans une auberge pour y prendre une culotte. Ce ne fut point, paraît-il, l'affaire d'un instant et de plus la culotte était si bien conditionnée qu'elle ne lui rendit plus possible le retour auprès de ses camarades. Ceux-ci, après l'avoir attendu quelque temps, lui dépêchent des délégués, qui le trouvent, le chargent sur une échelle, le rapportent au pas de course à Rixheim et le descendent, avec tous les honneurs dus à son état, dans le premier puits venu, d'où on le retire cependant bientôt, quelque peu dégrisé par le bain froid qu'on lui avait fait prendre.

Sans doute, la farce était bonne; mais, nous ne pouvons nous empêcher de faire remarquer qu'elle était dangereuse pour le patient, qui, dans son état d'ébriété, pouvait, sous l'influence de la trop grande fraîcheur de l'eau, être frappé d'un transport au cerveau et revenir de son voyage souterrain plus mort que vit.

En 1388, les neuf dernières familles juives qui habitent encore Strasbourg en sont expulsées.

Les intérieurs paysans (Musée alsacien)*Jeune femme tricotant dans la Stube.*

*Mise en scène
« folklorique »
pour carte postale.*

MAISON ALSACIENNE, Parc Ste-Marie, Nancy - Le Tricot

Ça s'est passé un 19 avril

Le **19 avril 1915**, une offensive française sur le front de Munster aboutit à la prise de la vallée de la Wormsa et du sommet du Schnepfenried, ce qui oblige les Allemands à abandonner le village trop exposé de Mittlach. Devant ce succès, et pour faire face aux demandes de munitions de plus en plus fortes, l'armée construit une route militaire qui relie la vallée de la Thur au col du Haag et au col de la Schlucht. C'est ainsi que naît la route des Crêtes, fleuron du tourisme dans le massif vosgien.

On ne manque pas d'humour en Alsace ! Quelques actes isolés ont bien fait rire ou sourire les Alsaciens le **19 avril 1941**, veille de l'anniversaire de Hitler. À Thann, un drapeau français est hissé sur un sapin ébranché au tronc recouvert de glu et de goudron pour que les nazis aient le plus grand mal à le décrocher. À Bischwiller, un résistant peint les coquilles de 300 escargots aux couleurs de la France et les lâche dans le village.

Le **19 avril 1958** a lieu la première diffusion à la radio « Paris Inter » du jeu « Cent mille francs par jour ». L'émission devient « Le jeu des 1000 francs » et existe aujourd'hui encore sur France Inter et sur France 3 sous le nom « Le jeu des 1000 euros ».

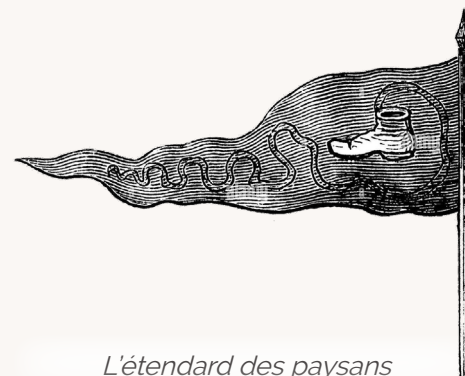
Chronique du Bundschuh**De notre correspondant à Belfort**

Les possessions de la maison de Habsbourg ne sont pas épargnées par l'agitation paysanne. Nos observateurs du Sundgau nous informent que des bandes se forment à Eschentzwiller, Montbéliard, Besançon et jusqu'à Vesoul. Les abbés et les nobles se sont réfugiés à Ensisheim, siège de la régence d'Autriche, abandonnant leurs châteaux et couvents pris d'assaut et pillés.

Matthias Nidhard, chef de la bande d'Eschentzwiller que nous avons pu approcher, nous confirme son intention de soulever tout le sud de l'Alsace. Il a d'ores et déjà obtenu le soutien de forces armées venues de Forêt Noire et de Suisse qu'il a rassemblées avec ses propres hommes sous un étendard orné d'une chaussure de paysan. Son *compaign* Heinrich Wetzel et lui seraient en contact avec Erasmus Gerber à Altorf, lequel a donné au soulèvement le nom de Bundschuh, du nom de la révolte initiée en avril 1493 sur l'Engelsberg (voir page suivante). Ce Gerber réclame l'expulsion et le massacre des juifs. Rabbi Joselmann, de Rosheim, parvient à le calmer en lui versant de grosses sommes d'argent.

De notre envoyé spécial à Altorf

Des pourparlers seraient actuellement en cours avec des représentants de l'évêque et du bailli de Strasbourg. Gerber tente d'obtenir le soutien de la ville libre et surtout des réformateurs Capito, Zell et Butzer qui se sont déplacés jusqu'à Altorf. Le couvent de Neubourg, au nord de l'Alsace, est occupé par 8 000 paysans des pays de Haguenau, Hanau et Bitche.

*L'étendard des paysans*

Le voyageur demande le beau temps,
le paysan demande la pluie, et les dieux hésitent.
Lao-Tseu

C'est la fête de :
Théodore - Hildegonde

Samedi

20
avril

La fin d'un comploteur

Avril 1493 - L'ennemi public n°1 Hans Ulmann, principal instigateur du mouvement factieux du « Bundschuh », recherché depuis le mois de mars, vient d'être arrêté à Bâle par les gens d'armes.

Ancien Stettmeister de Sélestat, il aurait été dépité par la perte de sa charge et avait pris la tête d'une organisation révolutionnaire en vue de renverser l'ordre établi. Après un jugement régulier, il a été condamné à être écartelé vif. Ses complices, Jean Hanser de Blienschwiller, Nicolas Ziegler, tanneur à Stotzheim, Utric Schulte d'Andlau et Gerwer Diebolt de Dambach, ont été soit décapités, soit pendus ou seulement mutilés.

Histoire de l'Alsace (14)

Les Habsbourg (2)

Des épidémies de peste noire (1349) font des ravages dans la population et entraînent des massacres de juifs à Strasbourg (pogroms). En 1354, dix villes alsaciennes (Haguenau, Colmar, Wissembourg, Turckheim, Obernai, Kaisersberg, Rosheim, Munster, Sélestat, Mulhouse) créent une alliance (la Décapole) afin de se protéger. Un violent séisme détruit la ville de Bâle (Suisse) le 18 octobre 1356 et fait de nombreuses destructions dans une vaste région s'étendant à la France et à l'Allemagne.

Pendant que la dynastie des Habsbourg règne sur la région (plus de trois siècles), l'Alsace est agitée par des guerres dues à des chevaliers brigands, une guerre féodale contre les Suisses (désastre de Sempach en 1386), l'incursion des Grandes compagnies venues de France (1363-1365), à nouveau en 1375-1376, puis des Armagnacs ou Écorcheurs du futur Louis XI (1439), l'invasion du Sundgau par les Confédérés suisses en 1468, des troubles liés à la domination de Charles le Téméraire (de 1469 à 1477), la guerre des paysans sévèrement réprimée (massacres de Saverne, de Scherwiller au printemps 1525) par le duc de Lorraine et la régence d'Ensisheim (voir notre Chronique du Bundschuh), des épidémies de choléra (1541).

Ça s'est passé un 20 avril

Jacques Cartier, souhaitant trouver la route du Nord pour rejoindre les Indes sans passer par la longue et périlleuse route du Sud, part de Saint-Malo le **20 avril 1534** avec deux petits bâtiments aux frais du roi de France François 1^{er}. À défaut d'atteindre les Indes, il découvre le Canada et le Labrador.

Le **20 avril 1891**, Thomas Edison présente au public et à la presse le kinétographe, ancêtre de la caméra, et le kinétoscope, ancêtre de la visionneuse. Le spectateur doit placer son œil sur un objectif pour voir un film d'une durée d'une ou deux minutes.



Le Senkelstein



La borne Elsass-Lothringen à l'EMA.

*À Saint-Théodore,
Fleurit chaque bouton d'or.*

C'était en 1884

KIENZHEIM, le 20 avril. — On nous écrit : Désastre complet, la neige tombée depuis deux jours couvre la montagne d'un linceuil blanc de trentecentimètres d'épaisseur. La vigne, qui donnait les plus belles espérances, est complètement perdue. Les trèfles, les prairies sont gelés; quant aux arbres fruitiers, sauf ceux qui, comme les poiriers étaient déflorisés, il y a peu d'espoir de les voir porter des fruits. L'année 1884, d'après toutes les apparences, sera plus malheureuse que ses trois dernières devancières. Ce sera la ruine complète du vignoble déjà si éprouvé.

Curieuse borne

Le journal L'Alsace du 28 septembre 2023 consacrait un article à une borne prêtée par le musée sundgauvien à l'association Trésors de Ferrette à l'occasion d'une exposition. Cette pierre a attiré notre attention, d'une part parce qu'elle se trouvait à l'origine sur le ban de Hausgauen d'où provient notre rucher, d'autre part pour son histoire peu ordinaire.

Il s'agit d'une borne qui marquait initialement la limite entre les finages de Hausgauen et de Hundsbach, puisqu'elle comporte leurs marques sur les faces est et ouest. Elle est connue comme le « Senkelstein ». Or il existait au XII^e siècle une borne plus ancienne (romaine ?) citée en 1276 qui aurait marqué l'emplacement d'un « Landgericht », un siège de justice appelé plaid provincial ou Landgraviaal, une de ces réunions solennelles où la population était consultée. Il fallait pour cela un espace en plein air, un champ, une prairie pour réunir le forum (pendant la période franque, ces réunions étaient appelées « Champs de Mai »).

La borne de 1724 a été déplacée à plusieurs reprises avant le remembrement, puis a fini dans une cour avant d'être rachetée pour être sauvegardée et offerte au Musée sundgauvien à Altkirch.

Souvent considérée comme gênante et inutile, une borne déplacée perd tout son sens, comme celle qui se trouve à proximité du banc de l'Impératrice à l'Ecomusée.

C'est la fête de :
Anselme

Souvent c'est l'offrande des moindres choses
qui révèle le plus d'amour.

Sully-Prudhomme

*Tel temps à la Saint-Anselme,
Tel temps pendant une semaine*

Schweissdissi

Les fesses scandaleuses

Au début du XX^e siècle, Mulhouse est une cité industrielle allemande puissante rayonnant dans toute l'Europe. Le maire, Émile Kaiser, lance un concours public en vue de doter la place de la Réunion d'une belle œuvre d'art en hommage au dur travail de ses administrés. Comme aucun projet n'est à son goût, il fait construire une grande fontaine et, pour orner son sommet, convainc le conseil municipal de faire l'acquisition d'une statue en bronze réalisée à Florence. Commandée au sculpteur autrichien Frédéric Beer par les autorités suisses pour orner l'entrée du tunnel du Lochsberg, puis refusée une fois réalisée, elle permet au maire de Mulhouse de faire ce qu'il pense être une bonne affaire.

Le jour de l'inauguration, le **21 avril 1906**, dressée devant la mairie au sommet de la fontaine monumentale, la statue devient la vedette de la place. Pesant 4 500 kg et mesurant 5,60 mètres de haut, le colosse, qui représente un laboureur s'essuyant la sueur de son front, est aussitôt affublé du sobriquet de *Schweissdissi* par les badauds.

Pour mettre en valeur son imposante musculature, le seul morceau de tissu dont il est vêtu cache ses attributs virils, mais pas son auguste fessier !

On réalise très vite que, quelle que soit l'orientation de la statue, les vertueux paroissiens du temple Saint-Étienne ou les dignes élus de la ville bénéficient d'une vue imprenable sur ces magnifiques parties charnues et musclées à souhait ! Dans tous les cas, ce gigantesque travailleur montre son remarquable séant à quelqu'un ! Devant cette situation dramatique, cette chose si peu respectueuse des conventions est finalement exilée au square du Tivoli le 14 septembre 1909, l'objet du litige bien entendu orienté vers les arbres et camouflé par des haies.

Ça s'est passé un 21 avril

Selon la légende, Romulus et Remus fondent la ville de Rome au mont Palatin, sur le Tibre, le **21 avril 753** avant JC. À l'occasion de cet anniversaire, les jeux séculaires qui fêtent Rome à l'ouverture de chaque centenaire se déroulent une fois par siècle, jeux que « nul n'avait vu et nul ne devait revoir ».

Lors d'un bal le **21 avril 1545**, Pierre de Ronsard, clerc et aumônier ordinaire du roi François I^{er}, rencontre Cassandre, la fille du banquier italien Bernard Salviatti. Le jeune homme se prend d'amour pour elle mais ne peut rien en attendre car il est déjà tonsuré et ne peut se marier. Au demeurant, il est aussi passablement sourd. Il lui dédie le recueil « Les Amours de Cassandre » et son ode célèbre : « Mignonne, allons voir si la rose qui ce matin avoit desclose... »

Pour gérer l'instruction publique d'Alsace-Lorraine, un Conseil supérieur des écoles est créé le **21 avril 1882**, sur le modèle badois. Les autorités religieuses y étant représentées, c'est une reconnaissance de l'école confessionnelle traditionnelle. Le conseil ne se réunit pas souvent, laissant à l'administration le soin de la gestion du système.

Le **21 avril 1944**, le général De Gaulle accorde par ordonnance le droit de vote aux femmes françaises. Elles votent pour la première fois le 29 avril 1945 aux élections municipales.

Suite à un différend dans l'hémicycle de l'Assemblée nationale, les députés René Ribière, gaulliste, et Gaston Defferre, maire de Marseille et président du groupe socialiste, s'affrontent en toute illégalité en duel à l'épée dans une résidence privée à Neuilly-sur-Seine, le **21 avril 1967**. Gaston Defferre rejette les épées « limées » qu'on lui propose et refuse que l'on s'arrête au premier sang. Manquant d'expérience et devant se marier le lendemain, René Ribière est blessé une première fois, mais demande la reprise du combat. Après une seconde estaflade, Defferre consent finalement à ce que l'arbitre mette fin au combat.

Le **21 avril 1989**, Nintendo sort la Game Boy, première console de jeux portable du fabricant japonais.

C'était en 1884

RENTÉE DES ÉCOLES. - C'est aujourd'hui qu'a eu lieu la rentrée des élèves de nos écoles et que commence, à la fois, le semestre d'été et l'année scolaire des écoles secondaires et primaires et des salles d'asile. Tous les enfants qui ont accompli aujourd'hui leur 6^e année, sont tenus d'aller à l'école et l'obligation scolaire va désormais peser sur eux jusqu'à l'âge de 13 ans. C'est aujourd'hui que s'ouvre le second semestre des cours de l'Université de Strasbourg.

ROUFFACH. Mercredi, 30 avril courant, les six classes de l'école agricole de Rouffach commenceront leur semestre d'été.

Les nouveaux élèves devront avoir atteint l'âge de 10 ans et n'avoir pas encore passé celui de 20 ans. La fréquentation pendant un an du cours de la prima, donne le droit au volontariat d'un an. La pension complète de l'internat, y compris la rétribution scolaire, coûte 480 Mark par an. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à M. le directeur Fiedler.

Dans nos collections



Une lithophanie

Sachons sourire, sourire à la vie, sourire à nos devoirs,
sourire même à nos peines.

C'est la fête de :
Reine - Opportune

Chronique du Bundschuh

De notre correspondant à Altorf

Le moral des troupes de Gerber est au plus bas : au lieu de soutenir leur action, Strasbourg réclame la dispersion des bandes paysannes. En échange, le Conseil se porte garant des promesses faites. Comme la négociation des articles risque d'être longue, écrit-il, les paysans ne pourront rester réunis, les vivres viendront à manquer. Les réformateurs accusent les paysans de transgresser la parole de Dieu et de falsifier l'évangile en voulant imposer par la force leurs revendications aux autorités de la cité et aux féodaux.

Grande est la déception des révoltés qui misaient sur le vent de la réforme de l'Église et surtout sur les intentions de la ville de Strasbourg de confisquer les biens féodaux de l'évêque pour obtenir gain de cause. Gerber assure que sa détermination n'a pas fléchi, qu'il ira jusqu'au bout, jusqu'à la mort.

De nos confrères de Nancy

Une lettre expresse des conseillers de l'évêque de Strasbourg est parvenue à notre très gracieux seigneur Antoine, duc de Lorraine. Ils y dénoncent un rassemblement paysan à Marmoutier, domaine du duc. Les rustauds auraient l'intention de dévaster le couvent et de prendre la ville. Le duc Antoine a été sensible à cet appel à l'aide, d'autant que le bailli impérial de Haguenau et ses propres baillis ont également sollicité son secours. Le duc a donné l'ordre de préparer des troupes et bat le rappel de ses alliés et vassaux. Dix mille lansquenets seraient prêts à se lancer au secours de Marmoutier.

Ça s'est passé un 22 avril

Le **22 avril 1500**, suite à une erreur de parcours, treize caravelles portugaises arrivent en vue de côtes inconnues au sud-ouest de l'océan Atlantique. Pedro Álvares Cabral et ses 1200 hommes découvrent ce qui deviendra le Brésil, principale colonie du Portugal. Les pacifiques Indiens Tupi lui offrent de magnifiques plumes d'oiseaux exotiques et aussi du brésillet, un bois connu au Portugal sous le nom de pau

brasil avec lequel on fait une teinture rouge. Ce pau brasil donne plus tard son nom au pays, le Brésil.

22 avril 1794 – François-Joseph-Antoine de Hell, ex-bailli de Landser et ex-député du district de Haguenau-Wissembourg aux États généraux de 1789, a été guillotiné à Strasbourg.

Le **22 avril 1959**, Miles Davis finit l'enregistrement de *Kind of Blue* à New York, longtemps l'album de jazz le plus vendu de tous les temps.

Le **22 avril 1970**, le sénateur américain Gaylord Nelson donne naissance au Jour de la Terre, célébré depuis lors chaque année et reconnu comme l'événement de sensibilisation à l'écologie et à la protection de l'environnement le plus important au monde.

Une grève éclate le **22 avril 1982** dans les usines de montage des groupes Citroën, Renault et Talbot qui emploient de nombreux ouvriers d'origine maghrébine. Pour la première fois, à Poissy, se déploie une banderole avec des revendications non plus seulement sociales, mais aussi identitaires et religieuses. Les pratiques culturelles jusque-là cachées dans les ateliers sont alors révélées par les médias.

*Gewitter vorm Georgiustag,
folgt gewiss noch Kälte nach.*

Ces Alsaciens célèbres



Le **21 avril 1859**, naissance d'André Kiener à Colmar.

Il œuvre dans l'entreprise textile familiale traitant la laine brute pour finir en tissu. Impliqué dans le tissu social, il présidera la Chambre de commerce de Colmar de 1905 à 1928.

En 1380, un nouveau passe-temps déferle sur Strasbourg : le jeu de cartes. Tout le monde joue, au point que le Magistrat interdit cette passion !

Les intérieurs paysans (Musée alsacien)



Une Stube.

Mise en scène
« folklorique »
pour carte
postale.

ALSA, MADE IN ALSACE ?



À chaque seconde, trois sachets de levure chimique ALSA sont vendus dans le monde !

Qui ne connaît le fameux sachet rose de levure « chimique » décoré d'une Alsacienne souriante en costume traditionnel ?

On sait moins que c'est une initiative d'un Alsacien, Emile Moench, né le 27 décembre 1875 à Montreux-Vieux, donc de nationalité allemande.

Lors de sa formation de boulanger à Vienne en 1896, il découvre ce « Backpulver » qui fait presque instantanément gonfler les brioches sans le temps de pousse nécessaire à la levure de boulanger. À son retour d'Autriche, il s'installe en Meurthe-et-Moselle et démarre aussitôt la production de sa poudre à lever, un mélange de bicarbonate de soude, de crème de tartre et d'amidon de maïs qu'il commercialise dans un petit paquet de couleur rose. Son épouse y appose le dessin d'une Alsacienne tenant un kugelhopf et par la suite, ses deux fils rejoignent l'entreprise. L'un deux, passionné d'aviation, baptise même son avion Alsa.

L'entreprise développe ensuite d'autres spécialités sous sa marque, des flans et des préparations pour pâtisseries que l'on trouve dans tous les placards de cuisine.

ALSA appartient depuis 2018 au groupe allemand « Dr Oetker » qui a vendu en janvier 2023 le site de Ludres en Lorraine au groupe italien Newlat. Dr Oetker a conservé la marque ALSA et fabrique depuis 2023 la levure des petits sachets roses dans son usine de Strasbourg.



En 1936, Emile Moench fait imprimer un petit livret contenant 280 recettes de pâtisseries réalisées grâce aux produits de sa marque. Ce livret a été édité jusqu'en 1958. Plusieurs millions d'exemplaires se sont retrouvés dans les mains des ménagères.



ALSA, LE PÊCHEUR, LE SABLE ET LE BUVARD

Quelles circonstances ont abouti à cette curieuse association ?

Les pêcheurs ayant vécu dans la maison d'Artolsheim auraient-ils pu nous éclairer ? Ils nous auraient peut-être donné l'explication suivante :

Sur les bords et dans le lit du vieux Rhin, les pêcheurs tirent de quoi faire vivre leurs familles. La pêche est pour le pêcheur bien évidemment la première et principale source de subsistance mais, quand la pêche n'est pas possible, ce sont les sables lourds chargés de minéraux métallifères arrachés et broyés tout au long de son parcours au gré des crues que notre pêcheur récolte dans le Rhin et sur ses berges. Il connaît bien les meilleurs sites – communément appelés placers – où se déposent ces sables, ces endroits où le courant perd de sa force et leur permet de ce fait de se déposer.

Mais quel est le lien entre le sable, ALSA et le buvard ?

On y vient.

Jusqu'au milieu du XX^e siècle, le stylo plume était l'outil le plus utilisé pour écrire. Or l'encre a une fâcheuse tendance à s'étaler sur le papier et surtout à mettre du temps à sécher. Pour absorber l'excédent d'encre, on saupoudrait du sable sur la feuille à l'aide d'un poudrier (un peu comme une salière). Souvent, le porte-plume, l'encrier proprement dit et la boîte à sable étaient encastés dans l'écritoire.



Bien, mais où est donc le rapport avec ALSA ?

Patience, on y arrive.

Selon la légende, les premiers buvards auraient vu le jour à la fin du XIX^e siècle, suite à l'erreur d'un d'ouvrier qui aurait oublié de mettre de la colle dans la pâte à papier dont il avait la charge. Des erreurs, comme souvent, naissent des inventions. Ce nouveau papier qui fut appelé « buvard » à cause de son fort pouvoir d'absorption remplaça avantageusement le sable.

Les industriels comme ALSA ont vite su tirer profit de ce petit rectangle de papier absorbant en l'utilisant comme support publicitaire. Quelle meilleure cible que les écoliers, parmi les plus grands utilisateurs de buvards ?

Fin de l'histoire... du pêcheur, du sable et du buvard.

Mais l'aventure de notre pêcheur et de son sable ne s'arrête pas là, elle continue dans le prochain livret de mai !



C'est la fête de :
Georges

Ne méprise personne, ne dédaigne aucune chose :
car il n'est personne qui n'ait son heure,
il n'est pas de chose qui n'ait sa place.

Le Talmud

*Ist's an Georgi hell und warm,
gibt's noch ein Wetter,
dass Gott erbarm.*

Ça s'est passé un 23 avril

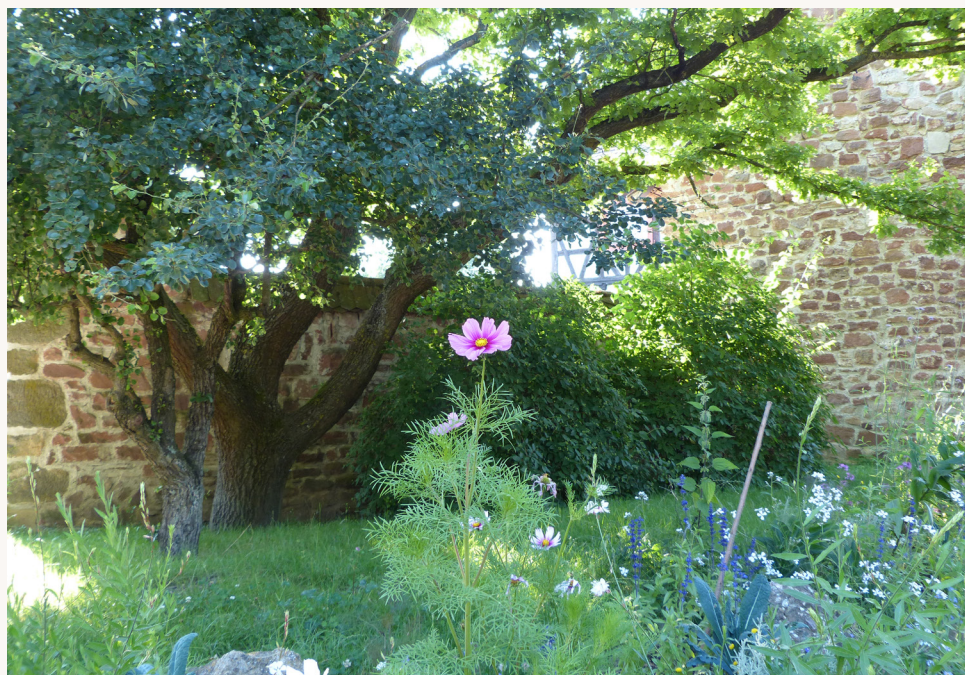
Conseiller à la Cour d'appel de Colmar, ardent révolutionnaire, le sieur André monte au créneau le **23 avril 1799** pour demander la nationalisation des biens des églises protestantes jusque-là peu inquiétées, contrairement à l'église catholique qui a été dépossédée d'une partie de ses terres, bâtiments et avoirs. C'est le tollé chez les protestants, bien implantés et bien dotés en Alsace et devant la levée de boucliers des luthériens et réformés, sa tentative échoue.

Le **23 avril 1848**, les Français votent pour la première fois au suffrage universel pour élire les membres de l'Assemblée nationale constituante de la II^{de} République. Beaucoup sont illettrés, mais 16 pour cent seulement s'abstiennent. Le suffrage censitaire, soumis à des conditions de revenu, est abandonné. Les femmes en sont encore privées, ainsi que les militaires, pour des motifs de neutralité. Les paysans ayant massivement voté pour les notables locaux, la majorité conservatrice élue apaise les réticences de la bourgeoisie à l'égard du suffrage universel.

Dans une conférence de presse sur la Covid-19 le **23 avril 2020**, Donald Trump suggère l'exposition du corps humain aux rayons ultraviolets et l'injection de désinfectant.

L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (14)

Les espaces de services ou de démonstration sont exclus de la stricte reconstitution (maison des goûts et des couleurs, taverne, service pédagogique, accueil...) ainsi que les maisons présentant les techniques de construction (Hagenbach, Schlierbach, Jettingen, ...). Les espaces interstitiels et les voies de liaison, rues, impasses, cours, jardins, etc. sont plantés d'arbres, de vignes, de végétation diverse. L'opération se heurte à une difficulté : la teneur en sel des sols est telle qu'il faut d'abord décaper, creuser des fosses qu'on remplit de terre rapportée pour permettre la reprise des plants. Les arbres existants, ayant résisté à la salinité, sont conservés autant que possible. D'autre part, l'eau fournie par la Thur proche permet de rendre peu à peu à la friche industrielle polluée son aspect originel avec sa forêt, son marais, augmenté de tous les milieux créés artificiellement par les aménageurs du site. Aujourd'hui, le patrimoine vivant de l'Écomusée est un des plus riches d'Alsace avec plus de 5 000 taxons recensés sur près de 100 ha, environ 5 % de la biodiversité en France.



Folklore religieux (2)

Les saints patrons des chevaux

Lorsque la tribu germanique des Alamans a franchi le Rhin et s'est installée en Alsace celto-romane, le cavalier gris Wodan a supplanté l'ancien Taranis celtique. Les chevaux blancs étaient particulièrement sacrés pour lui. C'est ce que rappellent les *Schimmelraine* près de Guebwiller et de Hartmannswiller, où l'on a trouvé des vestiges de fondations romaines.

Dans ce contexte sont mentionnés le *Schimmelreiter* de Sélestat et de Mietesheim, le cheval blanc de Rossfeld, celui de la vallée du Kronthal qui hante les lieux entre Wasselonne et Marlenheim, et celui d'Asswiller près de Drulingen. En Haute-Alsace, nous connaissons le cheval blanc d'Illzach et d'Oberlarg, dont les trois hennissements provoquent la mort de quelqu'un.

Des noms de lieux et de lieux-dits font également référence à un ancien culte des chevaux, comme *Rosfeld* près de Benfeld, *Roeschwoog* près de Bischwiller, *Rosteig* près de la Petite-Pierre et les différents *Rosserge* et *Rossköpfe* dans les Vosges, où le cheval sauvage était présent jusqu'au XVI^e siècle.

C'était en 1884

LES GELÉES. — Nous avons des nouvelles plus circonstanciées des dégâts occasionnés par les dernières intempéries.

Dans les Vosges et le Jura, il est tombé beaucoup de neige et sur certains points la couche s'en est élevée à 50 centimètres. Le froid s'est fait sentir aussi sur un très grand nombre de points. Dans le Jura, à Dôle et à Poligny, on craint que la récolte de la vigne soit totalement perdue ; il en est de même dans le Doubs, à Besançon et à Baume-les-Dames. A Poligny, d'ailleurs, c'est une grêle épouvantable qui aurait abîmé les vignes.

En Alsace, on a constaté aussi un froid tout à fait anormal ; à Munster, il y avait dimanche matin 3° au-dessous de zéro.

A Colmar et à Rouffach, on craint aussi que tout soit perdu dans les vignes ; à Ribeauvillé, on ne parle que de quelques points atteints ; à Guebwiller, la moitié de la récolte serait anéantie ; à Rixheim, le mal est grand également.

Nous espérons cependant encore que, conformément aux observations de notre correspondant de Rixheim, les bourgeons non encore développés et les bourgeons adventifs pourront, en se développant, réparer une partie du mal et que le désastre sera moins grand qu'on ne le craint.

Heureux et sage celui qui se dit en s'éveillant :
Je veux être aujourd'hui meilleur qu'hier !

Fénelon

C'est la fête de :
Gaston

Ça s'est passé un 24 avril

La NASA lance le télescope spatial Hubble le **24 avril 1990**. Il scrute aujourd'hui encore l'univers en effectuant une rotation autour de la terre toutes les 100 minutes.

Le Vasa, navire de guerre suédois du XVII^e siècle, a sombré lors de son voyage inaugural le 10 août 1628. Il est renfloué le **24 avril 1961** et depuis 1990, on peut l'admirer à Stockholm dans un musée construit spécialement pour lui.

Le samedi **24 avril 1915**, 600 notables arméniens sont assassinés sur ordre du gouvernement à Constantinople, capitale de l'empire ottoman. C'est le début d'un génocide, le premier du XX^e siècle, qui fait près de 1,3 millions de victimes dans la population arménienne de l'empire turc. Triste héritage de Mehmed II au XV^e siècle ?

*Avril a trente jours.
Si trente et un il avait,
Personne ne s'en plaindrait.*

Dans nos collections



Une lithophanie



Pâques 1998

Les belles histoires de la maîtresse d'école

Les pattes blanches des cigognes

Les visiteurs de l'écomusée sont ravis de voir toutes les cigognes. En 2023 il y avait 46 nids, occupés par 45 couples et nous avons enregistré 96 naissances.

En principe les cigognes reviennent de leur migration entre fin février et mi-mars. Cette année la 1^{re} cigogne est arrivée le 1^{er} janvier 2024. Elle a commencé à arranger le nid avant que sa compagne ne le rejoigne une quinzaine de jours plus tard.

Comment reconnaître un Alsacien d'un touriste ? Posez-leur la question : « De quelle couleur sont les pattes des cigognes ? ». Les Alsaciens restent médusés par la question, réfléchissent, s'interrogent en famille et proposent : « noires, roses, grises, oranges », alors que les visiteurs des autres régions répondent spontanément : « rouges ». Intriguée par ces réactions différentes, j'ai compris que les touristes achètent souvent, en souvenir, une cigogne en peluche avec les pattes... rouges.

Autre question posée à tous : « Pourquoi les cigognes ont-elles les pattes blanches quand il fait très chaud ? »

Là, Alsaciens comme visiteurs sont surpris, déconcertés. En hiver, en l'absence de cigognes sédentaires, une photo d'une cigogne avec les pattes blanches confirme ce phénomène. Certains visiteurs émettent l'hypothèse que c'est à cause de la chaleur mais sans expliquer le fait. C'est donc avec curiosité et intérêt qu'ils écoutent l'explication.

Quand il fait chaud, pour réguler sa température :

- l'homme transpire
- le chien halète
- la cigogne, en l'absence d'ombre ou sans eau à sa disposition (surtout quand elle couve), a un comportement étonnant : elle se fait pipi et caca sur ses pattes. Sous la chaleur, le liquide s'évapore et provoque un refroidissement général de son corps. Les fientes de la cigogne étant blanches, en séchant, ses pattes deviennent blanches. Ce phénomène s'appelle urohydrose. Le condor des Andes et certains vautours d'Amérique y ont recours également.



Claudette



Jeudi

25
avril

C'est la fête de :
Marc

Les ans ne donnent jamais le droit de mal faire,
mais agrandissent l'injure.

La Boétie

*Bauen um Markus schon die Schwalben,
so gibt's viel Futter, Korn und Kalben.*

C'était en 1884 - Mulhouse

CONDUITES D'EAU. — La pose des conduites d'eau se fait en ce moment, ainsi que nous l'avons annoncé, dans la rue de l'Arсенal; mais ce travail, comme celui du creusage des tranchées, présente là des difficultés particulières, dues aux obstacles qu'ont rencontrés les ouvriers dans les canaux ou ru sseaux voûtés, qu'ils ont dû couper et sous lesquels il leur a fallu creuser un passage. Une muraille, dont la construction remonte à une époque assez éloignée de nous et qui représente ce qui reste de l'ancienne porte Haute, en face de l'entrée de la Grand'rus, a opposé au pic une résistance fort grande et c'est avec assez de peine que l'on arrive à entamer cette maçonnerie, que nos pères avaient faite avec un soin fort grand.

Ça s'est passé un 25 avril

Le **25 avril 1507**, à Saint-Dié dans les Vosges, le moine géographe allemand Martin Waldseemüller dessine et publie à un millier d'exemplaires la première carte au monde mentionnant en commentaire l'existence de l'Amérique, qu'il nomme terre d'Amerigo en l'honneur d'Amerigo Vespucci. Quinze ans après que Christophe Colomb a posé le pied sur une île des Antilles, ce document révolutionne la perception qu'ont les hommes de leur planète en montrant que les terres découvertes par le navigateur génois constituent un nouveau monde et non pas un appendice de l'Asie. Par une singulière injustice du destin, le « Nouveau Monde » va prendre le prénom d'un fringant Florentin sans grand mérite.

L'écrivain britannique Daniel Defoe publie le **25 avril 1719** le célèbre roman d'aventure « Robinson Crusoé » inspiré de la vie d'Alexandre Selkirk qui lui, a bien existé.

Rouget de l'Isle compose « Le Chant de guerre pour l'armée du Rhin », qui deviendra l'hymne national français « La Marseillaise ». Il est interprété en public pour la première fois le **25 avril 1792**.

Au Mexique, le **25 avril 2009**, se développe une épidémie humaine de grippe porcine. Le virus H1N1 contamine la plupart des pays du monde.

Chronique du Bundschuh

De notre informateur à Ribeauvillé

Ulrich de Ribeaupierre, seigneur de Ribeauvillé a été bousculé dimanche alors qu'il se rendait à la messe. Des bourgeois de sa ville l'ont accusé de faire intervenir des cavaliers pour les punir de vouloir jurer sur les 12 articles. Il s'est barricadé dans sa résidence avec les nobles de son entourage.

Le 24 avril, les bourgeois se sont emparés des clefs de la ville et ont pris le pouvoir. Ils ont obligé les nobles et les prêtres à prêter serment. Seul Ulrich a refusé de jurer.

De notre correspondant à Strasbourg

Les partisans strasbourgeois des insurgés ont reçu hier le courrier suivant :

« Au nom du Christ, notre médiateur à tous, nous vous souhaitons à tous du bien. L'assemblée des frères chrétiens de Neubourg [...] veut garder les veuves, les orphelins, nos femmes et nos enfants, notre honneur et nos biens, et si vous êtes du même avis, il est de notre devoir de gens pieux que vous nous aidiez à protéger et maintenir les articles communs que vous connaissez [...] Nous vous prions aussi, en pensant à la fidélité et à l'amour fraternel, de nous aider avec de la poudre, des lances et de

l'artillerie de campagne, car nous en aurons besoin contre nos ennemis. »

Du côté de Riquewihr

Hans Eberlin et Heinrich Egen, bourgeois de Riquewihr, ont réuni une bande de viticulteurs de Beblenheim, Mittelwihr et Riquewihr dans la vallée d'Orbey, à la ferme du Buxhof. De retour aux portes de Riquewihr, cette fois en armes, le bailli a refusé d'abaisser le pont-levis.

À Ribeauvillé

On apprend l'arrestation pour calomnie du gardien Laepplin, celui-là même qui avait déclenché l'insurrection la veille. Une délégation est envoyée à Wilhelm de Ribeaupierre, père d'Ulrich, bailli de Haute-Alsace, en résidence à Fribourg-en-Bade.

Barrage au duc de Lorraine

Les bandes se mettent en mouvement pour barrer les routes aux forces du duc : le col de Saverne, la vallée de la Bruche, le val de Villé. Du côté lorrain, des bandes paysannes se constituent autour de Sarreguemines.

Conférence à Haguenau

M. de Morimont, le chancelier de l'évêque et les représentants de Strasbourg se préparent à recevoir le duc Antoine.



*La grange-forge d'Illkirch
avant démontage.*

Pour s'établir dans le monde,
on fait tout ce que l'on peut
pour y paraître établi.

La Rochefoucauld

C'est la fête de :
Frédéric

Vendredi

26
avril

Ça s'est passé un 26 avril

Depuis le retour de l'Alsace à la France, Strasbourg possède le seul port français qui accède au Rhin. Suite à la convention passée entre la ville de Strasbourg et l'État en vue de donner un statut au port fluvial de la capitale alsacienne, la loi du **26 avril 1924** crée « Le port autonome de Strasbourg » avec pour objectif l'exploitation et l'entretien des installations portuaires équipées d'une infrastructure manutentionnaire d'avant-garde, le transport multimodal et le développement des activités économiques.

Le **26 avril 1937**, un jour de marché, la petite ville basque de Guernica est bombardée par l'aviation italo-alle-

mande et notamment par la redoutable Légion Condor. C'est la première fois dans l'histoire moderne qu'une population urbaine est sciemment visée, un massacre voulu par Hitler, allié du général Franco, pour terroriser la population civile.

Dans la nuit du **25 au 26 avril 1986**, les deux explosions qui secouent la centrale nucléaire de Tchernobyl en Ukraine, alors république de l'URSS, font état d'un premier bilan de 31 morts et 233 blessés. En quelques jours, les retombées radioactives affectent la majeure partie de l'Europe.

M6 lance la Saison 1 de Loft Story, la première émission de télé-réalité française, le **26 avril 2001**.

*Le vin d'avril est un vin de Dieu,
Le vin de mai est un vin de laquais.*

Mais qu'est-ce que c'est ?



Les maisons de l'Écomusée : Illkirch-Graffenstaden (XVIII^e s.)



*Le projet Illkirch avec le restaurant
« Deux Clefs » à gauche.*

Plusieurs bâtiments proviennent d'Illkirch-Graffenstaden. Ils devaient être remontés afin de former un ensemble autour d'un grand espace ouvert, adossé à la grande halle de Mulhouse. L'effondrement fâcheux du restaurant « Deux clefs » a réduit l'emprise du projet. Les bâtiments datent de 1804 et de 1844. La grange accueille la forge et depuis 2022, la maison d'habitation est devenue une pharmacie-cabinet de médecin. Un petit bâtiment à l'arrière de la maison abrite porcherie, lieux d'aisance et poulailler. Les installations de la forge proviennent de Montreux-Vieux. L'origine du nom Illkirch (*Illenkirche* en 845) est probablement dû à une église (*Kirche* en allemand) construite au bord de l'Ill.

Les habitants sont surnommés les *Wolfsjager* (chasseurs de loups).

Fiches n^{os} 5 et 7 du livret des maisons.



La maison in situ en 1985.

*À la Sainte-Zita,
Le froid ne dure pas.*

Ça s'est passé un 27 avril

Au nord de l'Alsace, le château de la Roche est devenu un repaire de brigands menés par le propriétaire du lieu, Gérothée II de Rathsamshausen Zum Stein. À force de rapines et de demandes de rançon, les routes de la vallée de la Bruche ne sont plus praticables pour les honnêtes marchands et négociants. Pour pacifier cette zone de non-droit, des troupes coalisées se réunissent et, provenant de Strasbourg, 500 fantassins munis de canons montent dans la vallée, assiègent le château et le bombardent durant huit jours. Le **27 avril 1469**, le château n'est plus que ruines et finit par tomber aux mains des coalisés. De nombreux chevaliers-brigands sont arrêtés, certains sont tout simplement exécutés. Leur chef, Gérothée de Rathsamshausen, est condamné à payer une lourde rançon pour dédommager ses victimes, et doit s'engager à ne plus jamais faire reconstruire son château.

Considérant qu'il s'agit d'un attentat contre la dignité humaine et d'une violation du dogme républicain, Victor Schoelcher et François Arago, ministres de la II^{de} République, publient

les décrets d'abolition l'esclavage dans les colonies françaises le **27 avril 1848**.

Bientôt rejoint par le magnat de la tente de camping Gilbert Trigano, le sportif belge Gérard Blitz fait déposer à Paris l'association Club Méditerranée le **27 avril 1950**. La même année, il crée sur l'île de Majorque le premier village de vacances de 200 tentes et, pour la première fois en France, instaure le concept du « tout compris » dans les voyages. Par ailleurs, le sport est un point central du projet, effaçant tout statut social et mettant les vacanciers « dans une pratique sociale tendanciellement égalitaire ». Lorsqu'au mois de juin le premier village espagnol ouvre, les conditions sont déplorables : nourritures, sports, couchages, tout reste extrêmement précaire. Malgré tout, nombre de G.M. sont satisfaits et Gérard Blitz rembourse les autres. Son projet hédonique n'a que faire des profits, sa démarche plus utopique que mercantile relève de « la capacité de mettre les gens en vacances, celles-ci n'étant pas un lieu où l'on se rend, mais un état d'esprit ».

Le **27 avril 1969**, le peuple français est consulté par référendum sur une réforme du Sénat associée à la mise en œuvre d'un ambitieux projet de régionalisation. Cette réforme proposée par le président Charles de Gaulle est rejetée à la majorité de

52,41 % des suffrages exprimés. Le soir même, le général de Gaulle assume avec panache son échec et dès le lendemain, démissionne de sa fonction de président de la République.

Le premier pont permanent du Rhin, reposant en partie sur des bateaux et en partie sur des pieux, fut achevé en 1388, financé par la ville de Strasbourg.

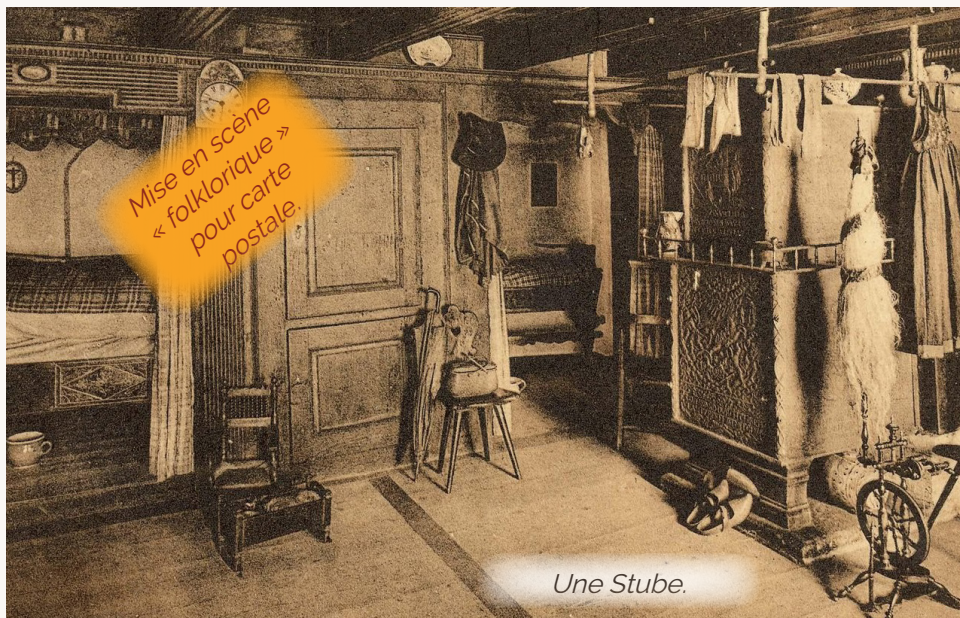
Il fut endommagé à plusieurs reprises avant d'être détruit en 1672, puis reconstruit.

Des histoires de noms dans le Sundgau

3. 2 Les surnoms ou les sobriquets

Des expressions et tournures habituelles sont nées : *dr Mädde*, on appelait un homme qui disait souvent *Mädde, Mädde*, en parlant ; *dr Nespa*, celui qui disait « n'est-ce pas ? » après chaque phrase ; celui qui disait *Schwager* au lieu de *Schwoger* dans le Sundgau, était connu dans son pays comme *dr Schwager* ; *dr Hosewässer*, c'est ainsi que les garçons appelaient le gardien d'un village, parce qu'il leur criait toujours, lorsqu'il les rencontrait près d'arbres fruitiers étrangers : *müess ich ejch Hosewässer ga ?* *Dr Lingelum* était le surnom d'un homme qui disait *Lingelum* au lieu de *ringsherum* ; *dr Hatti* venait de l'habitude de parler : *Hatti das g'macht, hatti seil g'macht*. Celui qui voulait être plus noble que ses concitoyens et les saluait avec *Busoir* ou *Buschur*, au lieu de la forme de salut habituelle, devenait *Buschuri* ; *dr Bankier* était le nom donné à un homme qui avait des dettes. Des habitudes vestimentaires, comportementales et relationnelles ont donné lieu aux surnoms suivants : *a Musche*, surnom donné à une femme qui, jeune, portait de préférence sur ses chapeaux un ruban de soie noué en une grande cravate (*Musche*) ; *dr Gsetzer*, celui qui voulait dicter sa conduite à ses semblables ; *dr Schreiwier*, celui qui, à la moindre occasion, les menaçait d'écrire à un avocat ; *dr Schlucker*, celui qui était toujours là quand il y avait à boire gratuitement.

Les intérieurs paysans (Musée alsacien)



Une Stube.

Le bon voyageur n'a pas d'itinéraire
et n'a pas l'intention d'arriver.

Lao-Tseu

C'est la fête de :
Aimé - Vital

Dimanche

28
avril

Chronique du Bundschuh

Ça s'est passé un 28 avril

De notre correspondant à Marmoutier L'armée paysanne est entrée hier dans Marmoutier sans combattre, accueillie à bras ouverts par la population. Gerber et ses régents ont été invités à la table du maire.

Les bandes du nord-est

Les paysans des comtés de Bitche et de Hanau, unis à la bande de Neubourg ont remonté la vallée de la Sarre jusqu'à Sarreguemines dont les habitants sont opprimés par leur châtelain, Jean de Brubach. Ils ont échoué devant le château, investi les couvents de Herbitzheim et Graefintal. Toute la vallée de la Sarre s'est soulevée et a entraîné avec elle l'ensemble du bailliage d'Allemagne. Les châteaux des comtes de Linange et d'autres féodaux à Dabo ainsi que dans la région de Wissembourg sont tombés.

Dans les châtelainies de Dieuze, Rode, Hambach, Sarralbe, Sarreinsming, Morhange, Puttelange, Forbach et Hombourg-Saint-Avold, maintes villes et la plupart des villages ont rejoint le mouvement. Le duc de Lorraine est attendu de pied ferme par 8 000 hommes en armes dont 3 000 munis d'arquebuses, sans compter ceux de la bande alsacienne qui remontent la vallée de la Sarre lorraine et ceux qui s'engouffrent dans la vallée de la Bruche depuis Molsheim.

Les chefs veulent en finir avec le duc de Lorraine.

Une mutinerie se produit le **28 avril 1789** à bord du bateau anglais le Bounty. Les mutins, menés par Fletcher Christian, réveillent de force le capitaine William Bligh qu'ils font descendre dans une chaloupe avec 18 marins pour les abandonner en pleine mer.

La Caisse des dépôts et consignations, institution financière publique d'intérêt général pour l'État et les collectivités, est créée le **28 avril 1816**. Cet organisme public gère aujourd'hui l'utilisation des fonds récoltés par le Livret A.

Jules Bonnot, ennemi public numéro un, terrorise les Parisiens avec sa bande de malfrats issus des milieux anarchistes. Il multiplie en quelques mois des braquages de banques et des actions violentes contre les forces de l'ordre. Le **28 avril 1912**, les policiers dynamitent la villa de Choisy-le-Roi où il a trouvé refuge et abattent Bonnot et son complice Dubois lors de l'assaut final. Le reste de la « bande à Bonnot » est neutralisé le 14 mai suivant dans l'attaque d'un pavillon à Nogent-sur-Marne.

Folklore religieux (3)

Les saints patrons des chevaux (suite)

L'idée de placer les animaux domestiques sous la protection d'une divinité est aussi ancienne que l'humanité

*Friert's an Sankt Vidal,
friert es wohl noch fünfzehnmal.*

elle-même. Nous la retrouvons chez les Indiens qui, par des prières, des sacrifices et des formules magiques, imploraient les divinités protectrices des cultures de faire prospérer leurs troupeaux. Les anciens Égyptiens vénéraient et soignaient les animaux comme la demeure de la divinité. Les dieux et déesses grecs de la fertilité étaient invoqués pour protéger le bétail.

Les Romains célébraient le **21 avril**, en l'honneur du dieu et de la déesse Palès, les Palilies ou Parilia, qui étaient une fête de purification des étables et du bétail et une fête de joie pour la population rurale.

Chez les anciens Celtes, Epona était considérée comme la déesse protectrice des chevaux. En retournant une parcelle de houblon à Mussig dans le Ried de Sélestat, on a trouvé une statuette d'Epona représentant une jeune femme à cheval. De telles images étaient murées dans les temples et les écuries afin de placer les chevaux sous la protection de la déesse. L'image date du III^e siècle de notre ère. Une tête de Mercure flanquée de deux éponges à cheval a également été découverte en 1924 lors des travaux de construction des piliers sous la tour de la cathédrale de Strasbourg. Cette découverte, ainsi que l'ancien puits romain sous la cathédrale, semblent confirmer la légende populaire qui parle d'un temple païen dans un bosquet de hêtres sacrés.

Peut-être le fer à cheval que l'on trouve sur les pierres de culte celtiques dans les Vosges, par exemple au *Kellermannfelsen* près de Niederbronn, au menhir du *Spitzstein* près de Puberg, sur la dalle supérieure du *Totenkopffelsen* près de la Hoube et au *Karlssprungfelsen* près de Saverne, est-il le signe symbolique d'Epona. Les monuments du « cavalier géant », si fréquents dans les Vosges du Nord, représentent le dieu celte du ciel Taranis ou Donar en guerrier à cheval, sans doute parce que le destrier lui était consacré.



Pâques 1998

C'est la fête de :
Robert

Il ne faut rien faire
ni lentement, ni à la hâte.

*Caprices d'avril font tomber les fleurs,
Et trembler les laboureurs.*



Pâques 1995

Ces Alsaciens célèbres



Charles Fehrenbach était un astronome français, né le **29 avril 1914** à Strasbourg, mort le 9 janvier 2008 à Nîmes. Il a été l'un des principaux acteurs de la réalisation des instruments optiques ayant permis à l'astrophysique française puis européenne du XX^e siècle de naître et se développer.

Le Mordfeld au Grand Ballon

Le riche couvent de Murbach, dans la vallée de Guebwiller, possédait autrefois le Mordfeld, un grand pâturage de montagne avec une laiterie entre le Grand Ballon et le lac de la Lauch. Il s'appelait alors Sonnenberg.

Quelques serviteurs du couvent y vivaient tout l'été. Ils conduisaient les nombreux troupeaux du monastère dans les riches pâturages et préparaient le beurre et le fromage sous la surveillance d'un frère expérimenté du monastère. Toutes les semaines, un serviteur montait avec un cheval lourdement chargé et apportait aux solitaires du pain, du sel et d'autres denrées, et il descendait avec du beurre et du fromage.

Avant que la première neige ne tombe, les hommes et le bétail descendaient au couvent de Murbach. Mais pendant la guerre des Suédois, ils restèrent une fois en haut, même en hiver. En effet, les soudards parcouraient le pays, pillant et saccageant tout ce qu'ils pouvaient. L'abbé du monastère se réfugia en France avec la plupart des moines et ne laissa que sept frères sur place. Lorsque les Suédois arrivèrent à Guebwiller à Noël, les sept moines quittèrent eux aussi le monastère et se rendirent à la laiterie du Sonnenberg. Ils y restèrent tout l'hiver avec les serviteurs et le bétail. Ils entendaient souvent le tonnerre des canons monter de la vallée et voyaient bien des villages s'embraser. Chaque soir, avant de rejoindre leur refuge, ils priaient pour le salut des malheureux.

Alors que Pâques approchait, une nuit, ils furent réveillés par un bruit épouvantable. Ils virent que la salle de traite était en feu. De l'étable, ils entendirent les beuglements et les cris du bétail. Que s'était-il passé ? Les Suédois étaient montés de Saint-Amarin pendant la nuit et avaient attaqué le Sonnenberg. Les serviteurs avaient réussi à s'enfuir à temps. Mais les moines n'avaient pas pu être alertés. Ceux-ci prirent leurs armes et se jetèrent sur les assaillants. Mais ils furent tous les sept tués par des forces supérieures en nombre. Les Suédois

brûlèrent tout et descendirent le bétail dans la vallée de Saint-Amarin.

Depuis, la traite ne s'appelle plus Sonnenberg, mais Mordfeld (le champ du meurtre). Dans l'église de Murbach se trouve encore aujourd'hui le monument funéraire des moines assassinés. (Pour de nombreux habitants de la vallée, la laiterie s'appelle encore Moorfeld, le marais, car après de longues pluies, le sol y devient marécageux et bourbeux).

Ça s'est passé un 29 avril

Le **29 avril 1899**, pour la première fois, une voiture franchit les 100 km/h. La « Jamais Contente » du belge Camille Jenatton, prototype en forme d'obus construit en aluminium et équipé de deux moteurs électriques pour une puissance de 68 chevaux, s'est propulsée à 105,85 km/h ce jour là.

L'invention de la fermeture à glissière n'est pas aussi récente que l'on croit. Un premier brevet est déposé en 1890 par l'Américain Whitcomb L. Judson, un inventeur américain né à Chicago, mais sa « C-Curly » se détraque facilement. Son invention est fortement améliorée par l'ingénieur suédois Gideon Sundbäck qui met au point, après plusieurs années de recherche, un modèle tout à fait sûr, breveté le **29 avril 1914**. Chaque année, près de 400 000 km de fermeture à glissières sont fabriqués de par le monde, sans pour autant détrôner l'antique bouton.

Le WWF (World Wide Fund for Nature, auparavant World Wildlife Fund jusqu'en 1986) ou Fonds mondial pour la nature est une organisation non gouvernementale internationale créée le **29 avril 1961** dans le but d'aider à la protection de l'environnement et au développement durable. Elle est l'une des plus importantes ONG environnementalistes de la planète, grâce à plus de cinq millions de soutiens à travers le monde. Elle travaille dans plus de cent pays bénéficiant de 12 000 programmes de protection de la nature depuis sa création.

Plus on est honnête homme, plus on a de peine
à soupçonner les autres de ne l'être pas.

Cicéron

Walpurgisnacht

C'est la fête de :
Eutrope

Chronique du Bundschuh

Des nouvelles de Ribeauvillé

La délégation envoyée le 25 à Fribourg-en-Bade auprès de Wilhelm de Ribeaupierre est de retour, saine et sauve. Ulrich accepte de mauvaise grâce les 12 articles des bourgeois.

Un héros inconnu du Sundgau

Ci-dessous l'inscription sur la pierre tombale rénovée qui se trouve dans le cimetière de Hirtzbach, à côté des tombes de la famille des barons de Reinach :



ICI REPOSE JEAN JACOB **HEITZ**,
CHEVALIER DE LA LEGION D'HONNEUR,
MORT LE 17 JANVIER 1855
A L'AGE DE 78 ANS 1 MOIS.
RETRAITE LE 28 AVRIL 1838
APRES 46 ANS 3 MOIS DE SERVICES
MILITAIRES
DONT 2 1/2 DANS LA COMP. DE
GENDARMERIE ROYALE A CHEVAL
DU HAUT-RHIN
PRECEDES DE 18 CAMPAGNES
ET 5 BLESSURES.
R. I. P.

Nos artistes © Luc Desfours



Ça s'est passé un 30 avril

En vue de « l'établissement d'une bonne paix et tranquille repos » selon ses propres mots, le roi Henri IV publie le **30 avril 1598** un ensemble de textes connus sous le nom d'« Édit de Nantes ». Il met ainsi un terme aux guerres de religion entre catholiques et protestants qui ensanglantent la France pendant près de trois décennies. C'est la première fois qu'est officialisée, dans un même État en Europe, la coexistence entre la majorité catholique et la minorité protestante.

Ulrich Obrecht étudie les belles-lettres, l'histoire et le droit à Altdorf, Bâle et Strasbourg. Polyglotte, professeur de droit et philologue, il exerce les fonctions d'avocat de la ville de Strasbourg et succède en 1682 à son beau-père à la double chaire d'éloquence et d'histoire à l'université. Après l'occupation de Strasbourg par les troupes françaises, ce luthérien, ancien opposant « républicain », abjure le protestantisme et se convertit au catholicisme le 15 octobre 1684 dans le manoir du prédicateur Bossuet à Germiny. En mars 1685, à côté du Syndic royal Guntzer, Louis XIV crée par édit la charge de Prêtreur royal et le **30 avril 1685**, y nomme Ulrich Obrecht qui devient la pierre angulaire d'un nouveau régime et d'une nouvelle société. Présent sur place, le prêtreur a de très larges pouvoirs. Assistant de droit à toutes les réunions des instances strasbourgeoises, il doit opiner le premier, censurer les actes contraires à la politique royale et faire appliquer la législation dans les domaines administratifs, religieux, économiques, sans négliger, héritage du patriciat noble, l'armée, la diplomatie et le renseignement. Protecteur de l'Université protestante, Obrecht veille, dans les élections et les publications, au maintien de la réputation de l'institution luthérienne. Cependant, en tant que catholique, il fait tout pour limiter son développement et son rayonnement international.

Le **30 avril 1988**, à l'âge de 20 ans, Céline Dion remporte à Dublin le concours Eurovision de la chanson

*Sturm und Wind in der Walpurgisnacht,
hat Scheune und Keller vollgemacht.*

pour le compte de la Suisse avec la chanson « Ne partez pas sans moi » qu'un certain René Angélil, présent ce soir-là, applique à la lettre.

La guerre entre Mulhouse et les Habsbourg qui fit des ravages en Haute-Alsace de 1466 à 1468 est due à une dette de 6 deniers !

La tour des sorcières d'Ensisheim

Parmi les six tours de défense fortifiées de l'ancienne forteresse d'Ensisheim se trouvait la *Hexenturm*. Celle-ci s'élevait dans l'enceinte sud de la ville, dans la *Münzgasse* (rue de la Monnaie). Il n'en reste plus aujourd'hui que les fondations de plusieurs mètres d'épaisseur. Comme les autres, la tour était aménagée de manière à pouvoir placer des canons sur ses créneaux. Elle servait à accueillir les personnes emprisonnées, parmi lesquelles, en l'espace d'environ 70 ans (1550-1620), pas moins de 88 prétendues sorcières d'Ensisheim et de Ruelisheim, pour la plupart des femmes, furent livrées à la mort par les flammes.

Où se trouvaient les salles où se déroulaient les tortures et où étaient conservés les multiples instruments de torture ? Sur la place de l'église, vers le nord, se trouvait vers 1540 l'ancienne maison du régiment, à l'endroit où a été construit l'hôtel de ville actuel. Elle était très vaste et s'étendait, comme l'église, de l'extrémité ouest de la place du marché jusqu'à la rue du presbytère. Elle était très délabrée et à peine chauffable, raison pour laquelle le gouvernement d'alors s'est vu contraint de construire à sa place l'actuel hôtel de ville. Mais elle était encore assez bonne pour être utilisée comme maison de torture. Elle était connue à l'époque comme « *Das Diemelhüs* ».

D'après H. Reinhart, 1952

Le moulin des sorcières de Lalaye

Une histoire proposée par M. Humbert et Gisela van Mar

Parmi le riche trésor des légendes alsaciennes que nos ancêtres se racontaient le soir à l'heure du crépuscule et qui font peur aux enfants, en voici une qui mérite d'être conservée pour la postérité en tant que patrimoine populaire alsacien et que nous vous présentons à l'occasion de la fête de Walpurgis.

Le village de Lalaye, situé en Basse-Alsace dans la haute vallée de Villé, près du Climont, est peu connu des Alsaciens. Du haut des rochers qui surplombent le village, une grande statue de la Vierge Marie regarde vers le bas, comme si elle voulait protéger les habitants du malheur.

Autrefois, il y a de nombreuses années, une propriété seigneuriale existait à Lalaye jusqu'à la période révolutionnaire. Le dernier comte de Lalaye est mort au milieu du siècle dernier au domaine de Noirceux, situé à proximité du village du même nom.

Tôt le matin, un jour qui semble lointain dans le passé, le seigneur de Lalaye quittait son château pour visiter ses terres. Il longea le *Giessen* qui prend sa source à Villé et coule en direction d'Urbeis. Arrivé à un endroit où le cours du ruisseau était interrompu par une chute d'eau, il se dit que c'était l'endroit indiqué pour construire un moulin. De retour au château, il parla de ses projets à son épouse qui s'y opposa farouchement et essaya par tous les moyens de le dissuader de cette idée. Pourquoi ? Comme la châtelaine ne voulut pas en donner les raisons, Monsieur de Lalaye s'en tint à sa décision et, en peu de temps, un beau moulin se dressa au bord du *Giessen*, ce qui lui serait d'une grande utilité, puisqu'il devait jusqu'alors faire moudre le grain fourni par les champs du domaine dans un moulin fort éloigné.

Monsieur de Lalaye chercha alors un meunier, en trouva un à Sélestat. Un soir, on enleva les planches de protection et la roue du moulin se mit à tourner. Le lendemain, il se rendit lui-même au moulin pour s'assurer de la marche de sa nouvelle entreprise, mais trouva la porte fermée. Il ne reçut aucune réponse malgré ses appels répétés. Inquiet, il força la porte, pénétra dans la maison et vit le meunier gisant sans vie sur le sol. Tous les examens furent inutiles et la cause de la mort impossible à déterminer.

Quelques jours plus tard, un nouveau locataire se présenta, cette fois de Mulhouse, et le lendemain, on le retrouva également mort. Un jeune meunier d'Erstein, un autre d'Obernai subirent le même sort. Était-ce le fait de bandits de grand chemin qui rôdaient dans les Vosges, ou le diable lui-même ? À cette époque, on croyait dur comme fer à l'existence du diable.



Bientôt, il n'y eut plus de doute : le moulin était ensorcelé ! Une longue période s'écoula sans qu'aucun meunier n'ose se présenter comme locataire. On redoubla de surveillance, et pourtant, dans toute l'Alsace, on craignait le moulin et le village de Lalaye. Enfin, un jeune homme vigoureux, originaire de Lalaye, accepta de s'installer dans le moulin. Peut-être ne l'a-t-il fait que par vantardise ?

Le nouveau locataire acceptait de reprendre l'exploitation à condition qu'on lui fournisse pour le premier soir six bols de lait, une miche de pain, un fromage et une petite hache à main bien aiguisée. Le châtelain lui-même lui fit apporter tout ce qu'il désirait. Le meunier fit ses préparatifs pour la nuit à venir, posa six bols de lait sur le sol et plaça la hache à portée de main afin de pouvoir la saisir immédiatement en cas de danger. Puis, après avoir mis le moulin en marche, il s'installa tranquillement sur un sac de céréales et mangea son pain avec un morceau de fromage de Munster.

Du clocher de Fouchy, petit mais beau village situé en face de Lalaye, au pied d'une haute montagne couverte de forêts de sapins, résonnèrent les douze coups de minuit. La porte du moulin s'ouvrit et un grand chat blanc, suivi de cinq petits chatons blancs, entrèrent dans la pièce. Le dernier coup de minuit venait à peine de sonner qu'un grand chat

noir franchit le seuil de la porte à son tour. Il s'arrêta et miaula. Les chats blancs ne firent pas attention à lui et continuèrent à boire leur lait tranquillement. Sans attendre l'aide des autres félins, le chat noir sauta à la gorge du meunier, mais celui-ci lui coupa une des pattes avant en un clin d'œil avec sa hache. L'apparition disparut. Le meunier, tout essoufflé, fut surpris de voir à ses pieds que la patte du chat s'était transformée en une belle main de femme soignée.

À ce moment-là, on frappa à la porte. Le meunier, encore sous le coup de l'effroi, alla ouvrir. C'était M. de Lalaye, qui venait voir son locataire pour s'assurer qu'il ne lui était rien arrivé.

Il fut étonné et ravi de le trouver en bonne santé et surtout d'apprendre son étrange aventure. Le meunier confirma son récit en montrant la main ensanglantée qui gisait encore sur le sol. Le châtelain changea de couleur : il avait reconnu à un doigt une bague aux armes des comtes de Lalaye. Il quitta rapidement le moulin et se précipita au château où, la femme de chambre ne pouvant le retenir, il se rendit immédiatement dans les appartements de sa femme. La comtesse lui déclara être un peu indisposée, mais son mari retira la couverture de soie et vit qu'il lui manquait la main droite.

Quelques semaines plus tard, le tribunal de Sélestat se réunit et condamna Mme de Lalaye à mourir sur le bûcher.

Solutions des jeux

Trouvez l'intrus page 9

L'intrus est la photo C qui a été prise à Kaysersberg.

Mais qu'est-ce que c'est ?

Jeu de la page 42

La gare de Bollwiller n'apparaît pas sur la photo.

	Page 6 : <i>Pfännariverla – pfännakratzer</i> (grattoir pour le nettoyage des casseroles) l'ancêtre de notre tampon Jex.		Page 35 : allume-gaz électrique Dans le récipient de droite se trouve une tige en bois avec à son bout une mèche trempant dans du pétrole. En passant la mèche sur les deux peignes elle s'enflamme et vous pouvez du coup allumer votre gazinière, votre lampe, etc.
	Page 16 : allume-gaz à friction - une petite roue frotte sur une pierre à briquet générant une étincelle permettant d'allumer votre gazinière.		Page 23 : distributeur de savon liquide. Il suffit d'appuyer sur la tige du robinet à bascule pour libérer le savon par gravité.
	Page 18 : coupe-haricots - les haricots sont coupés dans le sens de la longueur à l'aide de cet outil muni de lames circulaires avant d'être mis en bocaux pour la conservation.		

La soupe aux herbes de printemps

Ingrédients :

1 grosse poignée de jeunes pousses d'orties (feuilles saines uniquement), 1 grosse poignée d'épinards, 1 poignée d'oseille, 1 c. à soupe de cerfeuil, 1 grosse pomme de terre coupée en morceaux, 1 oignon haché, 2 gousses d'ail, 2 l de bouillon (bœuf ou poule), 1 œuf, 2 c. à soupe de crème épaisse, sel, poivre, muscade.

Préparation :

Préparez le bouillon. Ajoutez les herbes lavées et grossièrement

hachées, ainsi que la pomme de terre en morceaux, l'oignon, l'ail, le sel, poivre et muscade. Laissez cuire sur feu modéré jusqu'à ce que la pomme de terre soit cuite. Puis, passez le tout au moulin à légumes. Mettez l'œuf battu, la crème et le cerfeuil haché dans le fond de la soupière et versez-y doucement la soupe chaude, tout en remuant légèrement.

Autrefois, le Jeudi Saint (*Gründonner-dchdi*) l'on avait coutume de préparer

une soupe aux sept voire neuf herbes selon les endroits. On trouve encore aujourd'hui au menu un légume vert (épinards et œufs durs).





Jeu : Quel bâtiment, construit en 2000, n'apparaît pas sur cette photo ?

Sources

Archives de l'Écomusée d'Alsace
Documentation de Marc Grodwohl (www.marc-grodwohl.com)
Annuaire de la société d'histoire du Sundgau - Années 1939-1989
Annuaire de la société d'histoire de Thann-Guebwiller - Années 1940-1979
Annuaire de la société d'histoire de Colmar
Annuaire de la société d'histoire et d'archéologie de Colmar - Années 1976-1977
Annuaire de la Société d'histoire de la Hardt et du Ried - Années 1986-2010
Annuaire de la Société d'histoire du val et de la ville de Munster - Années 1928-1988

Cahiers alsaciens d'archéologie, d'art et d'histoire - 1967-1993
Neuer elsässer Kalender
Pays d'Alsace - Années 1968-2008
Revue d'Alsace - Années 1835-1988
Bulletin du Musée historique Ville de Mulhouse - 1876-1985
Mitteilungen der Elsass-lothringischen Vereinigung - 1911-1912
Elsassland - À travers les Vosges - 1927-1932
Bulletin du Cercle généalogique d'Alsace
Histoire naturelle de la province d'Alsace - B. Maugue
Espace alsacien (Revue de Maisons paysannes d'Alsace)
Journal historique de l'Alsace - Journal L'Alsace - Henry Riegert
La guerre des paysans - G. Bischoff, Éd. La Nuée Bleue
Et diverses sources sur le Net

écomusée d'Alsace

www.ecomusee.alsace

Chemin du Grosswald - 68190 UNGERSHEIM

☎ 03 89 74 44 74 ✉ benevoles@ecomusee.alsace



Retrouvez les autres
publications dans l'espace
PRESSE & RESSOURCES
en cliquant sur le
QRCode



Direction de publication
Jacques Rumpler

Chef de rédaction
Emmanuel Kakiel

Équipe de rédaction
Denis Sutter
et Michel Zindy

Contributeurs
Gerhard Heinze, Claudette Kraemer,
Denis Schmidlin, Lionel Juif

Maquette et mise en page
Michel Zindy